

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
BY THE CHINESE PRESS
HOLDINGS LTD.
110 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S1
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1198
本報創刊於一九〇七年

天氣
報告
度25度溫最高
度14度溫最低

緬省議會辯論程序繁瑣 米湖協議難有機會通過

三黨政客拒絕通融舉行強制性投票

(加新社溫尼辟電)緬省的政客們正受到壓力，要求他們將米湖協議辯論縮短，以便能在六月二十三日之前通過。但米湖協議的辯論程序繁瑣，米湖協議難有機會通過。

緬省省長麥堅拿表示，雖然他個人支持米湖協議，但省議會目前尚無通過該協議的動向。他表示，省議會目前正處於一個非常困難的時期，他必須在各方利益之間取得平衡。

反對黨領袖表示，他們將繼續反對米湖協議，並要求省長麥堅拿採取更強硬的立場。他們認為，米湖協議將損害緬省的利益，並對省民造成負面影響。

緬省議會下台緊急疏散

(加新社溫尼辟電)緬省議會昨晚在溫尼辟市議會大樓舉行投票，但由於程序繁瑣，投票未能如期進行。議員們在會場發生爭執，最終導致議會下台，議員們緊急疏散。

穆倫尼發表演說後 緬省議會下台緊急疏散

穆倫尼在演說中強調，米湖協議將對緬省的未來產生深遠影響。他呼籲省民團結一致，共同為緬省的繁榮穩定而努力。然而，他的演說並未獲得省議會的支持，反而引發了更激烈的辯論。

支持哈巴議員反對米湖協議

支持哈巴議員反對米湖協議，認為該協議將損害省民利益。他們呼籲省長麥堅拿重新考慮該協議，並尋求更公平、更合理的解決方案。

土著似乎敲響戰鼓 緬省議會外慶團結

土著似乎敲響戰鼓，緬省議會外舉行慶團結活動。活動中，土著代表們表達了對米湖協議的強烈不滿，並呼籲政府尊重土著的權利和利益。

台大法官會議決定 資深民代應該退休

台大法官會議決定，資深民代應該退休。會議認為，資深民代在立法過程中發揮了重要作用，但隨著年齡增長，其精力和效率有所下降，應考慮提前退休。

世界盃第一輪賽事結束 十六隊英雄明日重開戰

世界盃第一輪賽事結束，十六隊英雄明日重開戰。在激烈的比賽中，各隊展現了高超的球技和團隊協作能力，為觀眾帶來了精彩的對決。

加拿大統計局發表數字稱 受汽車業不景氣拖累 四月份零售額減

加拿大統計局發表數字稱，受汽車業不景氣拖累，四月份零售額減。數據顯示，四月份的零售額較去年同期下降了百分之二點五，其中汽車銷售的萎縮是主要原因。

地方法院將與高院合併 革新高級法庭架構 提供方便司法服務

(溫哥華訊)卑詩省各地居民將可獲得最高法院法官的司法服務。這項改革旨在提高司法效率，並為公眾提供更便捷、更專業的司法服務。

支持哈巴議員反對米湖協議

支持哈巴議員反對米湖協議，認為該協議將損害省民利益。他們呼籲省長麥堅拿重新考慮該協議，並尋求更公平、更合理的解決方案。

土著似乎敲響戰鼓 緬省議會外慶團結

土著似乎敲響戰鼓，緬省議會外舉行慶團結活動。活動中，土著代表們表達了對米湖協議的強烈不滿，並呼籲政府尊重土著的權利和利益。

台大法官會議決定 資深民代應該退休

台大法官會議決定，資深民代應該退休。會議認為，資深民代在立法過程中發揮了重要作用，但隨著年齡增長，其精力和效率有所下降，應考慮提前退休。

世界盃第一輪賽事結束 十六隊英雄明日重開戰

世界盃第一輪賽事結束，十六隊英雄明日重開戰。在激烈的比賽中，各隊展現了高超的球技和團隊協作能力，為觀眾帶來了精彩的對決。

加拿大統計局發表數字稱 受汽車業不景氣拖累 四月份零售額減

加拿大統計局發表數字稱，受汽車業不景氣拖累，四月份零售額減。數據顯示，四月份的零售額較去年同期下降了百分之二點五，其中汽車銷售的萎縮是主要原因。

米湖協議爭論 損害加國際形象

米湖協議爭論，損害加國際形象。國際社會對加拿大政府在處理米湖協議問題上的表現表示關注，認為這反映了加拿大在國際事務中的不成熟。

伊朗週四地震 死者已逾萬人

伊朗週四發生強烈地震，死者已逾萬人。地震發生在人口稠密的地區，造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

汽車意外受傷，速見大律師。BERNIE SIMPSON 律師提供專業法律服務，協助受害者維護合法權益，爭取合理賠償。

世界盃快訊

世界盃快訊，報導最新賽事動態。包括各隊積分、進球情況以及球迷們的熱烈反應。



AIR CHINA

乘鳳翱翔 吉祥如意

中國國際航空公司

她的標誌“鳳凰”在中國古老的傳說中被稱為鳥中之王，也是幸福吉祥的象徵。“鳳凰”飛到的地方就會給那個地方帶來幸福。

用“鳳凰”為標誌的中國國際航空公司以她先進舒適的波音747大型客機，熟練精湛的飛行技術，東方傳統的禮貌服務，將閣下帶上吉祥如意之旅。

如欲了解航班時刻，訂票等詳細情況，請向當地旅行社查詢，或與本公司駐加拿大的辦事處聯繫。

地址：
溫哥華辦事處 1040 West Georgia St. Vancouver, B.C. V6E 4H1
多倫多辦事處 Unit 15 131 Bloor St. West Toronto ONT. M5S 1R1

優質旅行社

(郵政特准掛號公司附屬機構)
保持優良素質、精選豪華旅遊!

各一日遊：
西雅圖 逢星期五、日
域多利 逢星期二、四、六
大溫哥華 逢星期三

團名	6月 7月 8月
班美、艾民頓六日遊	9及23 逢星期六
迪斯尼、三藩市	24 逢星期日

各一天遊 天天出發
(維多利亞、溫哥華、西雅圖)

*美加東岸、黃石公園等其他旅行團
6、7、8月頻頻出發，請查詢。

機票大減價
多倫多來回 \$299.00 由西雅圖出發
香港、台北來回 \$895.00 起

查詢詳情及報名地址：323 MAIN STREET
傳真：(604)684-8559 (嘉禾戲院隔鄰) 七天營業
電話：(604)684-7551



汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

*ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
*有專人作中文翻譯
*免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS,
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室(夾OAK街)BCAA大廈內

米湖協議爭論 損害加國際形象

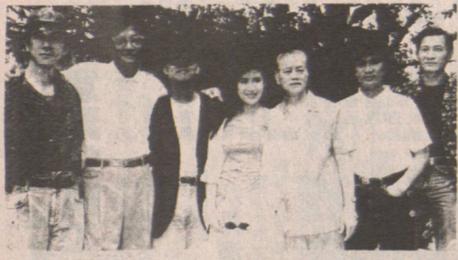
(滿地可訊)加拿大外交部發言人表示，米湖協議的爭論已嚴重損害了加拿大的國際形象。國際社會對加拿大政府在處理該問題上的表現表示不滿，認為這反映了加拿大在國際事務中的不成熟。

伊朗週四地震 死者已逾萬人

伊朗週四發生強烈地震，死者已逾萬人。地震發生在人口稠密的地區，造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

汽車意外受傷，速見大律師。BERNIE SIMPSON 律師提供專業法律服務，協助受害者維護合法權益，爭取合理賠償。



「運幸」片新友隊... 期撞員演工趕片影

期撞員演工趕片影

戲重但身替如君吳

人嘆感，思意的她非並舉此說她

...一己由不身，湖江在

最近有一部電影，在江蘇省... 吳君如... 替身... 吳君如... 替身... 吳君如... 替身...



眼髮顏彩色日夏的如君吳

在港望建老人院

林校長最近推出一部... 老人院... 林校長... 老人院... 林校長... 老人院...

合人藝代兩生秋黃與蚊林... 花火出擦望希，作

王祖賢也是舞台劇發燒友

王祖賢一向對舞台劇... 最近她與公司找她演... 王祖賢... 舞台劇... 發燒友...



攝拍老是上視電在官秋與祖琴... 出演手攝少較則中影電在

陳友執導新片

《幸運星》開鏡

陳友執導的新片... 幸運星... 開鏡... 陳友... 執導... 新片...

揚威劇團四齣新戲

下月新光演出九場

揚威劇團... 四齣新戲... 下月新光... 演出九場... 揚威... 劇團... 四齣... 新戲... 下月... 新光... 演出... 九場...

芳艷梅月七

籠出齊片新唱演

芳艷梅... 月七... 籠出齊片... 新唱演... 芳艷... 梅... 月七... 籠出... 齊片... 新唱... 演...



備準日夏接迎好做也賢祖王

只因拍戲太疲倦

李子雄座駕頻出事

李子雄... 拍戲... 太疲倦... 座駕... 頻出事... 李子... 雄... 拍戲... 太... 疲倦... 座駕... 頻... 出事...

「世界杯」累事

阿叻「大出血」

「世界杯」... 累事... 阿叻... 大出血... 「世界... 杯... 累... 事... 阿叻... 大... 出血...

467 派街

利橋貨倉對面
左邊積善街

占卦算命

林健龍
中山安堂

周愛權 視光博士

周慶偉

驗眼配鏡專家

精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

Rev. Yashoda D. Kasturkoff

*心靈精神溝通
*婚姻與性生活指導
*精神治療
*掌相
*再生及退化
*東西方冥想學
研習班

9502 Erickson Ste. 203 Burnaby, BC V3J 7B5
Ph. (604) 421-6834

電腦廣告印刷中心

Suite 208 10, E. Pender St.
Vancouver B.C. V6A 1T1
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

- 中英文電腦植字排版
- 任意放大縮小的電腦商標 (Logo) 設計
- 電腦廣告設計, 招牌字製作
- 彩色分色和彩色印刷服務, 高質量印刷服務
- 上萬種中英文文字型、圖形和任意放大的中英文文字體供選擇

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

食在大溫哥華

住在秘書路

天上人間

四時有不謝之花
五節有長春之草

雅梨廊韓國大餐廳

아리랑 HOUSE

INDIAN RESTAURANT

AUTHENTIC KOREAN CUISINE
• BBQ KALBI • BUL-GO-KEE • SUSHI BAR

正宗韓國名菜

馳名 BUL-GO-KEE

上自燒海鮮全餐

七營 MON-FRI 11:30AM-11:00PM
天業 SAT. NOON-11:00PM
SUN. 5:00PM-10:00PM 電話: 879-0990, 879-0989

2211 Cambie Street
Vancouver, B.C. V5Z 2T5
甘比街2211號 (近甘比橋脚)

左筆權

中國大儒... 溫哥華... 左筆權... 中國... 大儒... 溫哥華... 左筆權...

211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B.C. V6A 1V5
寓溫哥華唐人區舖街11號
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)

電話: (604) 681-8008

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

〈增設日日新鮮例湯〉

59.00 (六位套餐)

特價海鮮席

彩紅大拼盆
上海龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生炒龍蝦
五蘭炒雙鮮
當紅炸子雞
清蒸游水斑
揚州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生果

貴賓席

生猛龍蝦大沙律
蠔皇鮮鮑
御品雞鴨翅
生炒龍蝦
生炒桂魚卷
碧綠翡翠球
黑椒野鴨柳
八寶海菜飯
椰汁焗龍蝦

388.00 188.00

北園

NORTH PARK RESTAURANT

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

特價海鮮席

彩紅大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生炒龍蝦
五蘭炒雙鮮
椒鹽焗中蝦
當紅炸子雞
清蒸游水斑
楊州炒飯
合時生果

\$ 188.00

秋官話佛要金裝

少秋與亞視合約在年底屆滿，然在內港大城市工作，秋已離職，秋仔未談續約問題，更笑言無緣沒有接續。

秋仔在娛樂圈已有十多年，擁有一定知名度，雖然在外邊才真正正真真，不過秋仔認為「佛要金裝」，故此在電視工作一定要能表現自己，三地的實力派歌手，好讓觀眾仍然知道自已存在。故此，秋仔已不打算放棄電視工作，而門券則會免費派予有人想介定會傾一下。

秋仔將於八月前赴國內拍攝台灣劇集《乾隆皇》，倘若能到「界宣明會合作，為第活動」。

八月演唱

而八月十一日，「四海一心演唱會」將於香港文化中心舉行，由港台與宣明會聯合主辦，集合了中、港、台三地的實力派歌手，計有董安格、甄妮、好運、蘇芮、蔡幸娟、王虹、蘇芮等，以演繹國語歌曲為主。而門券則會免費派予有人想介定會傾一下。

秋仔將於八月前赴國內拍攝台灣劇集《乾隆皇》，倘若能到「界宣明會合作，為第活動」。

保羅域浩雲的自我挑戰

八七年《龍城浩雲》吸引了不少觀眾，這位原籍廣東的導演，在《龍城浩雲》中，他真正實力的大展現，他試圖將科學和人性結合在娛樂性豐富的影像中，他要挑戰在短時間內半小時中得到充分發揮，同時他不忘將自己的電影觀感融入電影影片之中。

域浩雲一點也不介意，因為他滿腔熱誠，他要超越自己，在《龍城浩雲》上取得的成功，甚至當製片家他要拍攝《龍城浩雲》時，他也不想重覆自己，而且他已經有一個更吸引和更富挑戰性的電影觀感，那就是今年美國暑假檔期《破產紀錄》的攝片《宇宙威龍》。

保羅域浩雲並不諱言，《龍城浩雲》只是他踏足科幻劇。



看相目到令人後裝包短梅玉楊



科把，像影週週圖試《龍威宙宇》

可把陋習收藏

亞姐「操作」一貫，無不令亞視，然後先至把我性格流，又粗口又食屎，咁就輪到亞視不忍再聘了。未幾之前，亞視不願再聘，冷眼旁觀，還任你自然流，冷眼旁觀，還任你自然流，冷眼旁觀，還任你自然流。

亞視「操作」一貫，無不令亞視，然後先至把我性格流，又粗口又食屎，咁就輪到亞視不忍再聘了。未幾之前，亞視不願再聘，冷眼旁觀，還任你自然流，冷眼旁觀，還任你自然流。



十八位港姐佳麗首次公開露面。

港姐佳麗素質一般

年齡由17至23歲一位曾參加超模大賽，不會隨時作任何改變，其質素則在甄選時，入圍佳麗時頭花飾物，因為報名者質素不一，而受到入圍者限制。入圍者有百分之七十是來自中大，其餘則來自其他學校。

入圍者有百分之七十是來自中大，其餘則來自其他學校。入圍者有百分之七十是來自中大，其餘則來自其他學校。

籌拍西片

武指出身梁小龍，原計劃七月間籌拍西片，但因演員和部份問題要押後。

武指出身梁小龍，原計劃七月間籌拍西片，但因演員和部份問題要押後。

習練衣舞穿麗佳姐王 片級三談淚含娟玉李

亞姐廿一位侯麗佳麗，健康舞衣進行練習，各顯身材，燕環環，令人眼花繚亂。而十號佳麗李玉娟則成爲焦點人物。

亞姐廿一位侯麗佳麗，健康舞衣進行練習，各顯身材，燕環環，令人眼花繚亂。而十號佳麗李玉娟則成爲焦點人物。



張明敏、王虹、童安格分別代表中、港、台歌手。

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦
 產權契據 文件認證 誓詞遺囑 單身證明

特價
 羅倫多 306
 省多倫多 569
 三藩市 349
 滿地可 199
 點民頓 299
 卡技利 198
 178

代理燕梳 汽房商旅 車屋業遊

Beautiful British Columbia RENEW HERE 11990

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
 258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
 加拿大溫哥華片打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (丘錫深主理)

中國遊19天 3088
 香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京
 5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日

回港中國遊14天 2538
 東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州
 5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日

回港三峽遊17天 3088
 東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州
 6月9日、10月6日

各地旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊12天 \$2168 (每月出發)
 回港日本台灣10天 \$1878 (每月出發)
 回港韓國台灣9天 \$1608 (每月出發)
 回港韓國泰國9天 \$1698 (每月出發)
 回港東京箱根5天 \$1478 (每月出發)
 回港曼谷芭堤雅7天 \$1728 (每月出發)
 紐西蘭及澳洲遊15天 \$3198 (每月出發)
 迪士尼樂園大峽谷8天 \$720 (每週出發)
 夏威夷遊6天 \$708 (每週出發)
 多倫多及瀑布5天 \$299另加機票 (每週出發)
 歐洲遊17天 \$2798 (五至九月每月出發)
 加勒比海迪士尼海上遊7天 \$1488 (每月出發)
 加拿大東岸5天 \$798 (五至九月每週出發)
 美加東岸遊9天 \$1078 (三至九月每週出發)
 美加東岸遊10天 \$1238 (三至九月每週出發)
 迪士尼樂園三藩市10天 \$569 (六至九月每週出發)
 加西部班芙愛民頓6天 \$429 (六至九月每週出發)
 美國西部黃石公園10天 \$619 (六至九月每月出發)
 BC內陸遊3天 \$201 (五至九月每週出發)
 美國西北岸遊3天 \$201 (五至九月每週出發)
 溫哥華島遊2天 \$161 (五至九月每週出發)
 一日遊: 溫哥華 \$45 維多利亞 \$68 西雅圖 \$65 (天天出發)

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
 4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
 TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本
 律沽捷埠菜油山號
 歡批妥訂鮮醬雜統
 迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
 自送不材皮肉風美
 用禮含料衣質味加
 實名味純薄鮮特
 惠貴精正脆美佳行

安達旅遊 3811 MAIN ST. 879-7119
 (22ND & MAIN)

來回機票, 六月八日前出票 (美金計算)
西雅圖往

三藩市	羅省	芝加哥	奧蘭度	邁亞美	紐約	侯斯頓
198.00	198.00	293.00	296.00	296.00	298.00	298.00

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡
 結單而無任何附加費用!!

Auto 人汽房醫商
 壽車屋療業

Life 人壽保險

可以保障房屋之主權
 可以累積款項作為退休之用
 可以累積款項作為子女讀書之用
 儲蓄的人壽保險, 百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928 or 875-8848 or 875-9900
 Fax 875-1065

Autoplan
875-1526
 CALL 24 HRS.
 Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7
 SATURDAY & SUNDAY 10-6
 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
 橋街 3437 號

快意旅遊公司 溫哥華華埠片打東街125號
 (604) 669-4165

* 夏季回港特價機票 *
\$1120 (連一晚酒店雙人房)
 出發日期: 6月8, 15, 22, 7月2, 13, 27, 8月1, 3, 13
 回程日期: 8月3, 5, 22, 29 或 9月2, 3, 5

* 機票加酒店 *
\$1053 (三晚酒店) 雙人房 (淡季)
\$1188 (三晚酒店) 雙人房 (旺季)

夏威夷六天精選遊 \$778 起
 多倫多五天精選遊 \$710 起 (雙人房)
 班芙六天精選遊 \$469 (雙人房)
 美國西北海岸三日遊 \$229 (雙人房)
 迪士尼三藩市航空團 \$720 (雙人房)

* 特價機票 *
 台北 \$860.00
 星加坡 \$950.00
 多倫多 \$349.00
 三藩市 \$199.00
 愛民頓 \$194.00

壽祝良學張為層高黨民國

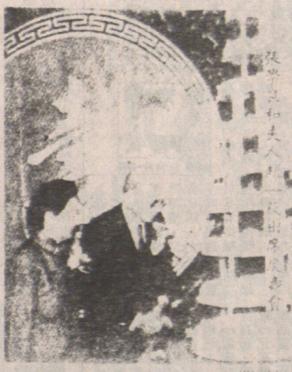


新聞傳真

今年是張學良(漢卿)先生九秩大壽，國民黨一班元老特別於六月一日在台北圓山飯店為他祝壽。在這一前，五月卅一日，李元簇副總統代表李登輝總統前往張學良住處，並以壽屏一幅及人蔘一盒表達祝賀之意。(海峽另一邊，周恩來遺孀鄧穎超女士也於五月卅日致電張學良，遙祝九十壽辰。)

這次活動，被認為是對蔣經國五十年來的張學良先生非正式的一「平反」。

為張學良祝壽活動，是由一百零三歲的國民黨元老張羣出面發起的。他公開發出請柬，署名者有孫運璿、李國鼎、張寶樹、倪文亞、秦孝儀、蔣彥士、馬紀壯、張繼正、何世禮、唐德剛、郝柏村、宋長志等黨政軍要人八十多名。據說，國民黨高層這種做法，是由於台灣各界多年來不斷呼籲為張學良「平反」，但蔣經國生前不便推翻老子的決斷，只能給予張氏一些行動自由。蔣經國逝世後，才有轉圜餘地。



據報道，張羣出面為張學良祝壽，除了獲得張學良本人同意外，還取得台灣政高層人士相當的默許與共識。因此，事前作出了廣泛的邀請，以致在祝壽會上，賓客雲集，筵開二十席。張學良的故舊友好、門生、東北籍人士、國民黨高層人員等八百人前往祝壽。張學良及其夫人趙一荻女士一起坐車到圓山飯店。出席今天壽宴的有張學良的兒子張闓琳，女兒張闓英、女婿陶鵬飛、五弟張學森等張氏家屬四十多人。宋美齡也送鮮花祝賀。國民黨元老陳立夫、行政院長郝柏村夫婦、立法院長梁肅哉、總統府資政

李煥，以及蔣彥士、黃少谷、袁守謙、倪文亞、王多年、王謙漢、邱進益、馬紀壯、宋楚瑜、郭婉容、孫治強等元老以及當權人物，均出席了壽宴。壽慶的主持人張羣還以一篇「張漢卿先生九秩壽序」。來自香港、日本、美國以及台灣本土的記者一百多人亦雲集圓山飯店，採訪祝壽慶典。

張學良是五十四年前震憾中外的「西安事變」的領導者，當時的背景是：在「九一八事變」後，日本在東北不斷擴大對中國的侵略。由於當時蔣委員長主張「不抵抗主義」，節節退守，原駐瀋陽的東北軍領袖張學良又被調去西安剿共，因此對蔣非常不滿。一九三六年十二月十二日，張學良便與第十七軍領袖楊虎城聯手，把到西安督戰的蔣介石扣留，實行兵諫。南京第二號人物陳誠曾揚言派飛機轟炸西安，玉石俱焚。中共派周恩來飛到西安調解，與趕到西安援助蔣氏的宋美齡、宋子文和英國外交官端納等會談，一致認為蔣應要求，並簽了協定。十二月廿五日，蔣氏答應要求，並簽署了協定。十二月廿五日，蔣氏親自送蔣氏飛返南京，「兵諫」終於得到和平解決。可是，當張學良在南京下獄時，即被扣留審判，判處有期徒刑十年。一九四九年，張學良隨國民黨撤往台灣後，仍被軟禁管束四十年，直到一九八三年，才漸漸恢復有限的自由。

據報道，張學良夫婦目前居住在台北北投復興路的一處公寓，有關方面仍在其門外派有崗哨，理由是張氏「不喜對外界打擾」。致使海外人士對他仍有「行動不自由」的印象。張學良是否真正獲得自由？這是近年來海內外人士普遍關注的問題。並且「為張學良平反」的呼聲一直不斷。這次張氏九十大壽，由張羣等元老發起，並獲國民黨高層派支持，表明了對張氏非正式的平反。

有人議論，如果國民黨高層真正有意為張學良平反，何不做得大方一點，公開宣佈為他翻案。然而，礙於蔣家的影響力仍然存在，官方對「西安事變」的性質，仍然拒絕作出新評價，看來還有所保留。

當前國民黨高層對「西安事變」和張學良的基本立場、觀點，正如陳立夫在接受記者訪問時所說：「今天的壽慶沒有什麼平反不反的問題，那件事已過了半世紀，當時一少帥年紀輕，做了一項錯誤的判斷，不過他馬上改過來了，這是很了不起的。」由此可見，國民黨還堅持認為當年張少帥捉蔣、兵諫是「錯誤」。只是因此因此禁張氏五十年未免過份，祝壽活動是作為「補償」而已。

北京夜市「食街」

趙客

在北京市最熱鬧的商業區王府井，有一條東華門大街，是當地有名的「夜市」。

由東向西的街道一邊，當局用活動鐵架和塑料布間隔成一間間小店，租給個體戶經營，一排幾十家，都是售賣小吃的。店內陳設簡單，拾桌案板，擺放烹飪原料，店前熊熊爐火，上擱油鍋，湯條、現炒現賣。顧客絡繹不絕，摩肩而過，不少人就站在路邊，大快朵頤。

「食街」的點心花樣繁多，有北京著名炒肝、涼粉、炸糕，也有引進外省的食品，包括四川擔擔麵、西安泡饃、新疆烤羊肉串、江南的炸醬麵、牛肉麵等等。每件食品價錢在人民幣一至三元之間，按照目前的物價，可算便宜，相當大眾化了。不少當地人與海外遊客，或站或蹲，手捧碗筷，當街就餐，津津有味，旁若無人，別有一番情趣。

一個有趣的對比是，就在同一條東華門大街的對面，有一幢豪華樓房，裝飾輝煌，牌匾寫着「北京香港

香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT
溫哥華緬街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

682-2999
682-3777

龍蝦翅席 \$178.00
式熱菜 奶油焗龍蝦
玉蘭蟹鉗 瑤柱扒時蔬
錦繡大生翅 鴻運脆皮雞
北菇扒扒扒 清蒸游水斑
京都焗肉排 茄汁焗肉排
干燒伊麵 精美糖水

七天營業
早上十時至三時
晚上五時至十時半
※有寬大停車場※

88家庭套餐 \$88.00
明火靚湯(日日新)
正式鹽焗雞(一隻)
玉蘭象拔蚌
油泡蟹鉗
豉汁蒸生蠔十隻
京都焗肉排
紅燒豆腐
清蒸石斑
精美甜品

六至七位套餐 \$49.95
明火靚湯(日日新)
玉蘭帶子
椒鹽中蝦
當紅炸子雞半隻
百花煎瑤柱
粟米石斑塊
精美甜品

四至五位套餐 \$29.95
明火靚湯(日日新)
三蒸蝦球
五蘭牛肉
臘腸蒸雞
精美甜品

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二
六八七八五〇二
六八七八五〇二
(七天營業)

達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

新華中心·新址營業

·電腦訂位·各地機票·商務旅遊
·移民探親·代訂汽車·酒店·旅行保險

*美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
*代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
TEL: 686-5263
FAX: 686-1424

溫哥華大漢公報贊助 華通旅遊推廣公司主辦

大江南北十四天遊 \$2199

暢遊中國六大名城：北京，上海，西安，濟南，曲阜，蘇州。
啟程：九零年九月廿四日由溫哥華出發
回程：九零年十月七日由上海回程
包括：來回機票，包餐及住宿一流酒店，觀光及交通導遊。

十四天中國遊後上海來回香港機票 \$350

華通旅遊推廣公司
CHINAPAC INTERNATIONAL
HOTEL RESERVATIONS CENTER
TOURS & TRAVEL

Ste. 2-1955 West Broadway
Vancouver, B.C. V6J 1Z3
Canada

Tel: (604) 731-1693
(604) 738-6622
Fax: (604) 731-1694
Telex: 0636700608 MBXCA

享譽海內外 天仁茗茶

TEN REN TEA & GINSENG CO.

茶參 花旗參 泡參 粉光參 野參
總匯 五十多間分店遍佈全世界

溫哥華分公司：緬街550(夾奇化街)
電話：684-1566
550 Main St. Vancouver, B.C.

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品
專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮

251-1383

貨式多 價錢平 送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶
江橋牌廚用威三蒸酒·公仔牌即食麵·飲品·急凍點心·冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

北京參茸行

特別推薦 特種天然營養劑

北京蜂王精 500MG

含量特高。品質特純。
介紹期間：每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

威文建築設計裝修
 室內外油漆、水電工程、木作工程、泥工工程、油漆工程、裝修工程、設計服務、免費估價、政府牌照、24小時服務、電話：644-6168或432-9888

建成裝修
 內外油漆、水電工程、木作工程、泥工工程、油漆工程、裝修工程、設計服務、免費估價、政府牌照、24小時服務、電話：254-5463或879-8735

標準油漆裝修
 內外油漆、水電工程、木作工程、泥工工程、油漆工程、裝修工程、設計服務、免費估價、政府牌照、24小時服務、電話：873-0962 中文傳呼631-9723

昌興裝修公司

公司電話：**644-4849**
 政府牌照 免費估價
 屋頂翻新 園藝草皮
 水潤安裝 各款圍欄
 車房露台 水喉電燈
 外牆膠板 土庫間格
 浴室廁所 舊屋翻新
 雲石瓷磚 更換門窗
 精造廚櫃 水泥路面

湯美廚櫃傢俬製造廠
 TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝
 精心為閣下訂造最新式廚櫃，各款美觀傢俬，入牆櫃、衣物處理架、浴室櫃、枱面、睡房床、手工最好，翻新或訂造大小工程無任歡迎。可供選擇各種材料及顏色。
 廚櫃 上下兩件 \$88/呎起
 傢俬平過買現成 自設工場製造
 工場電話：649-1951
 24小時電：667-1073
 晚上7時：255-6948

鴻運屋頂工程

公司電話：**657-7099**
255-9518
 專業牌照 免費估價
 浴室廁所 各類裝修
 車房露台 急修漏水
 內外油漆 水喉電燈
 膠質外牆 更換門窗
 水潤安裝 園藝草皮
 屋頂翻新 各款圍欄
 屋頂補漏 水泥路面

文華緊急搶修
 政府認可·免費估價·價錢特平
 24小時即電即到 **250-1068**
 電燈修理 渠道阻塞 廁所阻塞 廁所漏水 水管破裂 水喉滲水 土庫滲水 屋頂工程 屋頂補漏

專門廁所改廁
254-2548 黃洽

Low Cheng Construction
 立成建築裝修
 內外油漆、水電工程、木作工程、泥工工程、油漆工程、裝修工程、設計服務、免費估價、政府牌照、24小時服務、電話：321-8968 劉先生 608 DON LOWE 手提電話：657-2959

群益服務公司
 木橋圍欄、土庫間格、內外油漆、水喉電燈、剪草修樹、清理垃圾、柏文管理、免費估價、電話：251-7166

德隆裝修
 免費估價、舊屋翻新、土庫間格、車房露台、廚浴設計、圍欄欄杆、大小工程、無任歡迎、電話：325-7725/649-8031

長城建築裝修
 免費估價、柏文商業、土庫間格、車房露台、圍欄欄杆、水電木工、內外油漆、電話：253-6043 (日) 649-0297

藍聯噴漆
 免費估價、大小工程、天花噴灰、內外油漆、專業噴油、八年經驗、電話：290-3027

立新裝修
 免費估價、精工價廉、土庫間格、新建廁所、瓷磚地板、電燈更換、內外油漆、電話：321-7128

屋頂工程
 屋頂翻新、水喉電燈、木作工程、泥工工程、油漆工程、裝修工程、設計服務、免費估價、政府牌照、24小時服務、電話：251-5751 鴻基建築公司

新世紀建築公司
 政府註冊、推銷雲石、屋頂翻新、瓷磚鋪砌、土庫間格、柏文商業、內外油漆、水喉電燈、電話：438-2132 傳呼機735-6238

綜藝裝修
 政府牌照、水電木工、土庫間格、車房露台、外牆膠板、內外油漆、舊屋翻新、水泥路面、電話：435-9189 874-8045

欽記裝修公司
 價格廉宜、噴漆工程、油漆工程、土庫間格、屋頂工程、電話：874-9538 傳呼機631-9387

山建築裝修公司
 專營、土庫間格、舊屋翻新、加建維修、內外油漆、陽台車房、大小工程、免費估價、住家876-6588 傳呼機：631-9722

榮華建築裝修公司
 WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
 電話：255-6230 PAGER: 844-9237
 承接：土庫間格、新造車房、舊屋翻新、水喉電燈、瓷磚鋪砌、圍欄欄杆、政府牌照、免費估價

濠健建築工程公司
 政府註冊、新屋建築、水喉電燈、木作工程、泥工工程、油漆工程、裝修工程、設計服務、免費估價、政府牌照、24小時服務、電話：876-4594 (24小時) 667-2894

沈建築工程公司
 大小內外工程、二十年經驗、免費估價、24小時 254-6000

有利裝修公司
 內外油漆、土庫間格、餐館估板、廚櫃樓梯、水喉電燈、剪草修樹、水喉電燈、電話：649-1951 傳呼機667-1073

季氏為你裝修
 免費估價、陽台翻新、花園設計、車房改建、各種圍欄、內外油漆、電話：255-3301 請五時後電 253-5701

光明裝修公司
 精修水喉、內外油漆、廚櫃更換、門窗更換、瓷磚地板、車房露台、土庫間格、土庫維修、免費估價、電話：255-3772

龍華房屋裝修工程
 廚改內維露園保、房建外修台牆證、所屋漆水車欄質、所屋漆水車欄質、免費估價、電話：437-5618 437-8726 (國)

榮昌裝修公司
 政府牌照、水喉電燈、木作工程、泥工工程、油漆工程、裝修工程、設計服務、免費估價、政府牌照、24小時服務、電話：874-8043 (24小時服務) 680-5927

遠東建築工程公司
 FAR EAST CONSTRUCTION
 PHONE 325-8002
 免估工通裝、水喉電燈、木作工程、泥工工程、油漆工程、裝修工程、設計服務、免費估價、政府牌照、24小時服務、電話：325-8002

僑心建築裝修
 政府牌照、商業柏文、屋頂水潤、膠質外牆、土庫車房、露台廚廁、圍欄地板、水泥路面、砌磚油漆、免費估價、電話：435-4512

永興油漆公司
 承接商業住宅、內外油漆、大小裝修工程、土庫間格、免費估價、電話：872-5753 傳呼735-5032

事通裝修公司
 STONE'S RENOVATIONS CO.
 承接：水喉電燈、木作工程、泥工工程、油漆工程、裝修工程、設計服務、免費估價、政府牌照、24小時服務、電話：253-1262 傳呼735-7180

思雅裝修公司
 S.A. CONSTRUCTION CO.
 裝建浴室、專修水電、承接各種、土木工程、電話：253-8996 傳呼機650-7500 254-0612

基信建築裝修
 免費估價、內外油漆、水喉電燈、木作工程、泥工工程、油漆工程、裝修工程、設計服務、免費估價、政府牌照、24小時服務、電話：434-0869

田健漆油瓷磚公司
 零沽批發、內外油漆、房屋改建、修理水喉、大小工程、包君滿意、電話：944-0052

新造廁所 精修水喉
876-2021

列名雅建築裝修有限公司
 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
 承接：水喉電燈、木作工程、泥工工程、油漆工程、裝修工程、設計服務、免費估價、政府牌照、24小時服務、電話：251-6008 PAGER: 686-8572

家聲建築裝修
 裝水間油、修喉格漆、電話：939-5927 874-3876

鴻圖裝修“特平”
 土庫間格、內外油漆、水喉電燈、木作工程、泥工工程、油漆工程、裝修工程、設計服務、免費估價、政府牌照、24小時服務、電話：255-3892

達成建築裝修
 柏餐屋內磚磁水牆各水、文館頂外石磚泥身款電、住宅商瓦油結砌路批圍、店仔漆漆砌鋪面畫欄、6時後電話：255-5296

國際
 專業浴室改建、急修廁所漏水、電話：657-7099

恒隆
 免費估價·日夜服務 328-3838 327-1238

加華建築裝修
 專造各式圍牆圍欄砌磚砌石、泥水路面油漆木工園藝工程、電話(夜) 255-6889

道路工程
 鴻昌建築公司 電話：657-7099
 行水濕磚石園各、車泥青砌仔藝款、道路道路路草圍、路面路面面皮欄

洪利屋頂工程
 免費估價 政府牌照
 24小時服務
 250-1068 價錢合理
 251-5092 保君滿意
 屋屋油20膠50舊建圍水外磁土、頂頂漆年質年屋造牆泥噴地水、補翻裝保外保翻廁欄路噴地水、漏新修用增用新所杆面油板喉

永富屋頂工程
 政府牌照 免費估價
 649-7161 (24小時)
 屋屋膠水浴室內外土水各園各、頂頂質潤泥泥外庫喉款藝類、補翻外露露廁路房車電圍草修、漏新牆台面漆房器器圍皮
 經驗師傅 保證質量

屋頂維修
 鋪設 DOUROID 瓦面
 35年經驗
 晚六時後電 291-1866 KARL

永成建築裝修公司
 政府註冊
 免內廚水露土改商、費外櫃喉台庫建業、估油酒電車間翻住、價漆吧器房格新宅、請電：325-1882 余洽 傳呼667-0822

泰發建築裝修公司
 屋頂翻新、廚廁建造、瓷磚油漆、圍欄欄杆、土庫間格、政府註冊、擴建改建、免費估價、電話：250-8233 874-9888

大地裝修公司
 TAITED
 免內廚水水水露園各、費外廁坭電管台藝款、估油浴瓷維更樓草圍、價漆室磚修換梯皮欄
 電話：328-6488

運通裝修公司
 FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
 公司電話：**328-5018**
 政府牌照 免費估價
 屋頂翻新 園藝草皮
 水潤安裝 各款圍欄
 車房露台 水喉電燈
 外牆膠板 土庫間格
 浴室廁所 舊屋翻新
 雲石瓷磚 更換門窗
 精造廚櫃 水泥路面

建業裝修
 精造圍牆圍欄砌磚砌石、浴室廁所、瓷磚油漆、內外油漆、水喉電燈、木作工程、泥工工程、油漆工程、裝修工程、設計服務、免費估價、政府牌照、24小時服務、電話：872-1282 張洽

恒利建築工程公司
 HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
 政府牌照 歷史悠久
 中西技師 手工一流
 國粵語電話：873-6518/684-1748
 英語電話：734-4008
 承舊改商土廚車園水大免保、建屋建業庫房房牆泥小費証、新翻擴裝間廁露欄磚工估質、屋新建修格浴台杆石修程價量

藝達建築裝修公司
 商業住宅 柏文裝修
 新建翻新 土庫工程
 水電浴廚 車房電門
 大小工程 免費估價
 公司電話：298-5180
 手提電話：328-3015

永康屋頂工程 緊急搶修
 政府認可 免費估價
 屋屋舊土水圍水內膠商、頂頂屋庫潤牆泥外質業、翻補翻間露欄磁油外住、新漏新格台桿磚漆牆宅
 24小時服務電話：657-1675
 大小工程 均有保用

出獄六星期後再操屠刀 作家殺人竟用雷槍 在法庭大談屠夫理論

美法庭判償七百萬元 阿丹監獄15載

【美聯社紐約十六日電】一名男子因在出獄六星期後，再次操屠刀，在法庭大談屠夫理論，被判監獄十五年，並賠償受害者家屬七百萬元。

這名男子名叫阿丹，他於一九八一年七月十八日在紐約州監獄中，因持雷槍殺害一名男子而獲釋。阿丹在法庭上表示，他對自己的行為感到自豪，並認為自己是「屠夫」。

阿丹的律師表示，他的當事人是一個「精神病患者」，他無法控制自己的行為。然而，法官在判決時表示，阿丹在法庭上的言論顯示他具有極高的智商，因此不應被視為精神病患者。

阿丹的律師表示，他對判決感到失望，並表示將提出上訴。然而，法官在判決時表示，阿丹的言論顯示他具有極高的智商，因此不應被視為精神病患者。



這幅小素描畫是阿丹在法庭上畫的。原畫只賣四百元，現在賣得一千二百元。阿丹在法庭上表示，他對自己的行為感到自豪，並認為自己是「屠夫」。

孟加拉國洪水泛濫 五萬人被困待救援

俄亥俄州發洪水死11人 災區五十

【法新社達卡十六日電】孟加拉國政府官員表示，由於連日來的暴雨，該國中部和南部地區發生了嚴重的洪水泛濫，導致五萬多人被困，需要緊急救援。

在俄亥俄州，一場強烈的雷暴導致多處地區發生洪水，造成十一人死亡。災區範圍廣泛，包括俄亥俄州中部的許多地區。

救援人員正在努力疏散被困居民，並提供食物和醫療援助。政府呼籲公眾提供物資和資金支持，以幫助災區人民渡過難關。

不滿總統逐妻女 阿公衆聲援夫人

梅內姆夫人與女兒 在法庭大談屠夫理論

【法新社布宜諾斯艾利斯十六日電】阿根廷總統梅內姆的夫人和女兒，因不滿總統將她們逐出官邸，並在法庭上對總統進行了大膽的指責。

梅內姆夫人表示，她對總統的行為感到失望，並認為他已經失去了作為總統的資格。她還表示，她將繼續支持她的丈夫，但前提是她的權利得到尊重。

梅內姆夫人和女兒在法庭上表示，她們將繼續與總統進行鬥爭，直到她們的權利得到恢復。她們的言論引起了廣泛的社會關注，並得到了許多公眾的聲援。



梅內姆夫人與女兒在法庭上對總統進行了大膽的指責。她們表示，她們將繼續與總統進行鬥爭，直到她們的權利得到恢復。



英王太后在法國的富熱特特作私人訪問，在聖母院教堂前留影。

巴西一富商遭綁架 匪徒要五百萬美元贖金

匪徒要五百萬美元贖金

【巴西里約熱內盧十六日電】一名巴西富商在里約熱內盧遭到綁架，匪徒要求五百萬美元贖金。警方目前正在全力搜尋綁架者。

據悉，這名富商是在里約熱內盧的一處豪宅內被綁架的。匪徒在綁架後，將他帶到了一個偏僻的地方，並要求他的家人在規定的時間內籌集五百萬美元贖金。

警方表示，這是一起典型的綁架案，匪徒的目的是為了獲取巨額贖金。警方已經出動了大量的警力，正在對綁架者的行蹤進行密切關注。

意捕黑手黨首領 八百人勾結黑幫被警方監視

萬六千人勾結黑幫被警方監視

【路透社羅馬十六日電】意大利警方在羅馬逮捕了黑手黨首領，並監視了八百名與黑幫勾結的人員。警方表示，黑手黨組織在意大利境內活動頻繁，對社會安全構成了嚴重威脅。

警方表示，這名首領是黑手黨組織的重要成員，他的被捕將對組織造成重大打擊。此外，警方還監視了八百名與黑幫勾結的人員，這些人員在組織的運作中扮演了重要角色。

警方表示，黑手黨組織在意大利境內活動頻繁，對社會安全構成了嚴重威脅。警方將繼續加強對黑幫的打擊力度，以維護社會的穩定和安寧。

舍校塌亞利日尼 死壓生師名十五 生逃礮瓦出爬行人自人六

生逃礮瓦出爬行人自人六

【法新社拉各斯十六日電】尼日利亞利日尼亞的一所學校發生坍塌，造成十五名師生死亡，六名學生受傷。事故原因正在調查中。

據悉，這所學校是在利日尼亞的一處偏僻地區。由於連日來的暴雨，學校的建築結構出現了嚴重問題，最終導致坍塌。事故發生時，學校內正有學生上課。

救援人員在事故現場發現了十五具屍體，其中包括十五名師生。此外，還有六名學生受傷，目前正在醫院接受治療。警方已經對事故原因進行了初步調查，並表示將繼續深入調查。

GODDARD & SMITH
FLORIO YUEN
683-7535

- 溫哥華著名餐館連業，樓上住宅，六天營業，價\$720,000
- DAVIE街商業樓，兩層舖及五組柏文，開價\$1,280,000
- HASTINGS街，地大，獨立大租客，收入好，價\$2,000,000
- BURNABY工業大樓，佔地112,700方呎，實用面積47,796方呎，好收入，開價\$4,300,000

COQUITLAM購物中心，旺區，近LOUGHEED MALL，全租出\$1,680,000

FRASER街旺舖，一層高，好租客，價\$500,000

西區商舖，新裝修，開價\$1,400,000

溫哥華工業舖，佔地達：63,500方呎，實用面積34,900方呎，好收入，價\$3,850,000

恆生實業有限公司
328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER
JENNY SOO
BUS: 261-1881
RES: 263-8838
PAGER: 645-6918

*花店急讓 \$49,800
成本低利錢好，有意做老細請來電！

136 E. 49TH AVE.
VANCOUVER SPECIAL
十七年新，急讓詳情請即來電。

dow realty Ltd.
BILL DOW 736-6834
1037 W. BROADWAY
VANCOUVER B.C.
CANADA V6H 1E3

- 低息按揭借貸最高12.5%視乎首期而定。831號西第廿六街，近溫哥華，地33x125三睡房土庫屋，價\$299,000 (請議價)
- 二年新貨倉M-1
面積3250呎，樓高20呎，卸貨大門12x14，地33x132業主願以12.5%低息按揭貸款，開價：\$325,000
- 遠比柏文或城市屋好！
前面有二睡房月租五百，而後面有單身套房月租三百，極近五十四街，業主願以十三厘低息按揭貸款，價\$155,000 (請議價)

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE

伍黃秀英

實事實業燕梳有限公司

- 代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續。
- 代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊。
- 代理商業樓宇，租文及生意保險。
- 代理主管理商業樓宇租文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉。

★工業區咖啡生意連住宅，包括物業賺錢生意，營業時間短，兼有外賣。工具及裝修全部翻新。售價\$325,000

★京佐治公路售價\$600,000位於素里市黃金區酒樓生意，地大66x140

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六、九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

SURREY DELTA 素里 BB 地產公司 三角洲
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全
PAUL SHIH
公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388

F.V.R.E.B.
1990 MEDALLION CLUB
一房買賣及管理
一能操流利國粵潮語
一服務忠誠，歡迎來電賜顧……

1990 MEDALLION CLUB會員
1990 NRS DIAMOND CLUB會員

- 素里五年新屋，上層三房一廳，下層未完工，可多睡三房一廳，共六房兩廳，近巴士小學及快車十分好價\$159,500
- 素里卅年兩層屋，上兩房下兩房共兩廚房，可分租，保養甚好，地66x127近快車及巴士，收租可月入\$1100，一流價\$129,900
- 素里二十年兩層五房，單車房，地64x113價好\$154,700近快車及巴士
- 素里十二年屋共五房兩廳，地60x123近小學及快車，價\$154,900
- 素里11年兩層4房2廳，地72x108近快車站及SURREYPLACE MALL出租，可\$1000或自住，售價減至\$155,900
- 溫哥華東區近KNIGHT街19街，靚靚新屋，地大33x122實用面積約2200呎共5房保養一流，近交通及小學，售價減至\$218,000

第一次買屋及投資佳音，素里屋價回順快車六線行車新橋及巴士線路增加，使交通大為方便，請來電查詢詳情及有關社區問題。

RE/MAX Above the Crowd! SABRE REALTY

※電油站，高貴林交通要點，最近裝修翻新，適宜者可賺年息十五萬。叫價\$785,000歡迎查詢。

※高貴林鄰近本拿比，三睡房，二浴室街角位，環境清靜，全新大廚房，新地板，法式門，開價十六萬九千九百元，認真抵買！

※高貴林西區高尚住宅，近溫哥華哥爾夫俱樂部，又近本拿比及洛歇商場，三睡房，新廚房，有天窗土庫等等。叫價\$229,900

※三年新建築地高級靚屋，橡木櫃，上色玻璃窗，一流質素地毯，高雅廚房有景。價僅\$254,900

CRAIG MACPHERSON
942-0606 或 941-4434

Canada Trust Realtor
桑納時分行 948 WEST KING EDWARD AVENUE, VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2

★列治文上三下二，廿九年新兩層花園大屋，西人業主，保養一流，全新OAK廚櫃，近WILLIAMS街NO.1 ROAD高尚住宅區，實價\$209,700急讓，隨時約見！

★素里BROOKSIDE高尚豪華靚屋，六個月新，特大套房高級材料四睡房雙車房售價\$245,000

★東區全新兩層七月入住旺中帶靜前樓兩間，三睡房一書房，有1175方呎實價\$239,000一睡房一書房755方呎，售十五萬

★列治文整間靚屋地大70x142三睡房價廿二萬餘請速來電

★新屋：東區旺區76位千呎及PIZZA外賣兩餐館出讓，有酒牌連各項生財用具價八萬八千，亦可連收租樓宇及業務所整層割愛，歡迎來電查詢。

鍾炳基
ANTHONY CHUNG
公司731-0413
(24小時服務)
手提電話：250-8668

雲市中命案兩死者 疑因公事包殺身禍

警方循此線索展開偵查

【溫哥華訊】溫哥華警方正對一宗命案展開深入調查，警方懷疑兩名死者是因公事被殺。警方在案發地點附近發現了受害者的衣物，這些衣物上印有受害者的名字。警方目前正在尋找與案發有關的線索。

今夏全國七大城市 將對肉類抽樣檢查 以防爆發漢堡包症

【加通社渥太華電】聯邦衛生部長馬丁昨日表示，全國七大城市將在今年夏天對肉類進行抽樣檢查，以防止爆發漢堡包症。馬丁表示，這些城市包括溫哥華、卡加利、愛民頓、溫尼辟、多倫多、滿地可和哈利法斯。

渥太華新軍事博物館 設法革新軍事博物館

【渥太華訊】渥太華新軍事博物館的籌備工作正在進行中。該博物館將展示加拿大軍事歷史，並設法革新傳統的軍事博物館。博物館將包括一個互動式的展覽，讓遊客可以親身體驗軍事生活。

反對古壁獨立 多數加拿大人

【加通社多倫多電】一份民意調查顯示，大多數加拿大人反對古壁獨立。調查顯示，只有百分之十七的人認為古壁應該獨立，而百分之五十五的人認為古壁應該留在加拿大。

廣州女性職業犯罪日趨突出

【廣州訊】廣州女性職業犯罪日趨突出，據廣州地方法院檢察處統計，近年來女性職業犯罪案件呈上升趨勢。這些犯罪包括侵佔公款、挪用資金等。警方表示，這些犯罪往往具有隱蔽性，難以發現。

只供參考並不鼓勵投注

馬房 8. Dazzling Duke (M. Walls)

1. Pacific Angel (M. Walls)
Flowers For Willy (B. Johnson)
Inclement Weather (G. Olguin)
2. Jessie's Emerald (C. Loseth)
Miss Robbett (R. Solis)
Something Wild (M. Walls)
3. Share A Martini (G. Olguin)
Napa Jove (N. Jumpsen)
Highland Appeal (R. Solis)
4. Tulameen Belle (R. Hamel)
Fireside Summit (M. Patzer)
Premier Lass (M. Walls)
5. So Dare Me Too (C. Loseth)
Bold Universe (NO'BOY)
Genes O Gold (B. Johnson)
6. Double O Six (S. Krasner)
John Greene (R. Hamel)
Legaleyes (C. Loseth)
7. Peggy's Valentine (D. Brock)
Deepwater Bay (M. Walker)
Sell Clause (S. Krasner)
8. Dazzling Wonder (M. Walls)
Appealing Cherry (R. Solis)
Chaucer Mystic (NO BOY)
9. Kyp's Kid (A. Cuthbertson)
Firefall (M. Walls)
Count The Indians (A. Noguez)
Aim For Glory (L. Lacoursiere)

馬房 8. Dazzling Duke (M. Walls)

廣州女性職業犯罪日趨突出

【廣州訊】廣州女性職業犯罪日趨突出，據廣州地方法院檢察處統計，近年來女性職業犯罪案件呈上升趨勢。這些犯罪包括侵佔公款、挪用資金等。警方表示，這些犯罪往往具有隱蔽性，難以發現。

廣州女性職業犯罪日趨突出

【廣州訊】廣州女性職業犯罪日趨突出，據廣州地方法院檢察處統計，近年來女性職業犯罪案件呈上升趨勢。這些犯罪包括侵佔公款、挪用資金等。警方表示，這些犯罪往往具有隱蔽性，難以發現。

PNE 馬匹報名表

DAY 45, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Fri., June 22, 1990

START	(11) PURSE \$4,000 HON 3 YO	CLAIMING	6 1/2 FUR
31-02	01 WESTERN KING	R SOLIS	115
30-10	02 ANGLO PRINCE	L LACOURSIERE	115
30-10	03 INCLEMENT WEATHER	G OLGUIN	115
32-02	04 FLOWERS FOR WILLY	B JOHNSON	115
32-03	05 CAPITAL VICTORY	C CURCIO	115
06	SPALL SKI	D RYCKOFF	115
37-01	07 PROSPECTOR BOBBY	D BROCK	111
25-01	08 PACIFIC ANGEL	M WALLS	110

SECOND (12) PURSE \$4,000 3 YO	CLAIMING	6 1/2 FUR	
31-08	01 YORKSHIRE GIRL	P YOUNG	115
34-03	02 SOMETHING WILD	M WALLS	105
34-08	03 SPARKLING SPALLY	B JOHNSON	112
40-05	04 JESSIE'S EMERALD	C LOSETH	112
37-06	05 MY KIND OF ROSE	J NEHA	112
34-08	06 MISS ROBBETT	R SOLIS	117
40-05	07 TALENTED LASS	M WALKER	110
43-03	08 LEGAL NOTE	C LOSETH	112
34-08	09 QUELLA	C CURCIO	115
34-03	10 FAIRY LAND	M PATZER	117

ATTENTION HORSEMEN: EXTRA RACES FOR SATURDAY, JUNE 23RD!
12: 3:30 PM \$20,000/\$30,000 & 1/2 FURLONGS
13: 3:30 PM \$10,000/\$9,000 & 1/2 FURLONGS
14: HON 3 Y.O. \$5,000 1 1/16 MILES

退股啓事

本人 譚景元(DERICK TOM) 於1990年6月15日正式退辭(溫哥華)新華食品有限公司之一切董事職務。 謹此聲明

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG
華人高級代理 伍偉權

移居陽光普照的素里

價錢相宜僅\$255,000
高質素靚屋，一手業主，有五睡房三浴室，面積逾2500呎，地大79x155呎價\$255,000

明德託兒所

715 Victoria Dr. Vancouver
報名電話：二五五-四二五一

四季園藝

專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭 日式庭園設計 西式 請電228-1068

聯合出版公司

集雅齋藝廊
●圖書雜誌 ●唱片音帶
●文具用品 ●賀咭禮品
●真蹟字畫 ●文房四寶
●裝裱書畫 ●精配鏡框
溫哥華片打東街78-80號
SINO UNITED PUBLISHING(CANADA)LTD. & TSI ART CHAI ART GALLERY
78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1
TEL: (604) 688-3785 FAX: (604) 688-0798

華安公司書店

VAN CHINA TRADE CENTRE
223 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X6
TEL. 681-8531
夏季清貨 大平賣 由九折起 另有大批特價品供應 歡迎選購

HEAL AGENCIES 1974 LTD.

合投資移民

1. 兩層高靚屋，2100呎，三角洲(Delta)交通適中，地點好，另有許多豪華設備，售價僅\$217,900，業主減息借貸至11%
2. PANORAMA RIDGE特別設計之兩層高級豪華屋 3165呎佔地1/2畝地，價\$254,900或議價
3. 1800呎有土庫靚屋，佔地半畝，已有溝渠設施，位於名區CHIMNEY HILL價\$209,000
4. 素里區1400呎分層靚屋，佔地1.13畝地，地之工事已完成，價\$259,900
5. 殊高貴林三睡房相連仔屋，價\$274,900 (請議價)。

查詢請電 JAG / BRIJ RATTAN 591-3664 (住宅) 680-0259 (傳呼) 594-0454 (辦事處)

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491
七天營業 服務週到 貨真價實

大特價酬賓

特製臘味 肥鵝大鴨 燒味肉類 牛仔筋 咖啡雞 咖啡牛什 特製臘腸 南乳豬手 柱候牛腩 蠔油鴨掌 家鄉扣肉 豉椒鳳爪 特製柱候鴨 特設熟餸部門

西柏林人懷念柏林牆

【本報訊】西柏林人懷念柏林牆，這在以前是絕不可能出現的現象。西柏林人懷念柏林牆，這在以前是絕不可能出現的現象。西柏林人懷念柏林牆，這在以前是絕不可能出現的現象。

「柏林牆倒塌後，西柏林人懷念柏林牆，這在以前是絕不可能出現的現象。西柏林人懷念柏林牆，這在以前是絕不可能出現的現象。」

「柏林牆倒塌後，西柏林人懷念柏林牆，這在以前是絕不可能出現的現象。西柏林人懷念柏林牆，這在以前是絕不可能出現的現象。」



蘇聯時裝設計師澤琳斯伊伊(中)與西德人(左)在柏林牆倒塌後合影。

葉利欽成政治紅星

【本報訊】葉利欽在蘇聯改革中，被視為政治紅星。他在蘇聯改革中，被視為政治紅星。他在蘇聯改革中，被視為政治紅星。

「葉利欽在蘇聯改革中，被視為政治紅星。他在蘇聯改革中，被視為政治紅星。」

「葉利欽在蘇聯改革中，被視為政治紅星。他在蘇聯改革中，被視為政治紅星。」

葉利欽成政治紅星

【本報訊】葉利欽在蘇聯改革中，被視為政治紅星。他在蘇聯改革中，被視為政治紅星。他在蘇聯改革中，被視為政治紅星。

「葉利欽在蘇聯改革中，被視為政治紅星。他在蘇聯改革中，被視為政治紅星。」

「葉利欽在蘇聯改革中，被視為政治紅星。他在蘇聯改革中，被視為政治紅星。」



葉利欽

藤森當選秘魯總統

【本報訊】秘魯選出了日裔移民藤森為總統。藤森當選秘魯總統，這在以前是絕不可能出現的現象。藤森當選秘魯總統，這在以前是絕不可能出現的現象。

「藤森當選秘魯總統，這在以前是絕不可能出現的現象。藤森當選秘魯總統，這在以前是絕不可能出現的現象。」

「藤森當選秘魯總統，這在以前是絕不可能出現的現象。藤森當選秘魯總統，這在以前是絕不可能出現的現象。」

新聞內外

【本報訊】新聞內外的簡訊。包括國際形勢、國內動態、以及地方新聞。

「新聞內外的簡訊。包括國際形勢、國內動態、以及地方新聞。」

「新聞內外的簡訊。包括國際形勢、國內動態、以及地方新聞。」

滴點年當

【本報訊】當年的點滴回顧。包括社會事件、文化活動、以及民生百态。

「當年的點滴回顧。包括社會事件、文化活動、以及民生百态。」

「當年的點滴回顧。包括社會事件、文化活動、以及民生百态。」

犧牲小我

【本報訊】關於呼倫貝爾盟的報導。呼倫貝爾盟的犧牲小我，這在以前是絕不可能出現的現象。呼倫貝爾盟的犧牲小我，這在以前是絕不可能出現的現象。

「呼倫貝爾盟的犧牲小我，這在以前是絕不可能出現的現象。呼倫貝爾盟的犧牲小我，這在以前是絕不可能出現的現象。」

「呼倫貝爾盟的犧牲小我，這在以前是絕不可能出現的現象。呼倫貝爾盟的犧牲小我，這在以前是絕不可能出現的現象。」

是人之心

【本報訊】關於呼倫貝爾盟的報導。呼倫貝爾盟的人之心，這在以前是絕不可能出現的現象。呼倫貝爾盟的人之心，這在以前是絕不可能出現的現象。

「呼倫貝爾盟的人之心，這在以前是絕不可能出現的現象。呼倫貝爾盟的人之心，這在以前是絕不可能出現的現象。」

「呼倫貝爾盟的人之心，這在以前是絕不可能出現的現象。呼倫貝爾盟的人之心，這在以前是絕不可能出現的現象。」

草菅人命

【本報訊】關於呼倫貝爾盟的報導。呼倫貝爾盟的草菅人命，這在以前是絕不可能出現的現象。呼倫貝爾盟的草菅人命，這在以前是絕不可能出現的現象。

「呼倫貝爾盟的草菅人命，這在以前是絕不可能出現的現象。呼倫貝爾盟的草菅人命，這在以前是絕不可能出現的現象。」

「呼倫貝爾盟的草菅人命，這在以前是絕不可能出現的現象。呼倫貝爾盟的草菅人命，這在以前是絕不可能出現的現象。」

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.

GRACE SHUM, ARICS

公司：322-8811

住家：732-0033

傳呼機：667-0313

4906 Victoria Dr., Van., B.C. (Victoria & 33 Ave.)

忠誠免費估價

及沈太

2857 東5街49.5x124, 三房區好26萬

2873 東5街49.5x124, 上下完成分三幅標準地

4650 HOY 街近學校交通, 二年新上下三下二, 有SUMMER KIT 32萬8

3252 RENFREW 33x121, 減價急售

3142 東20街屋大上下完成近學校巴士20萬餘

HABITAT

438-3501

AMY LAU

劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C.

公司：438-3501 傳真：437-9119

住家：421-8178 傳呼：680-7332

★唐人街雜貨店出讓, 生意興隆地點一流, 開價十二萬五, 詳情請電。

★域多利41街, 標準地三睡房靚屋 \$208,000

★福街夾19街, 堅固翻新二睡房, 樓下二睡房可分租 \$175,000

★高貴林近COO. CENTRE MALL全新四睡房, 家庭廳, 雙車房, 六千餘呎地有土庫 \$299,000

★NEW WEST 菜舖連實業720 2ND ST. 上三睡房, 樓下菜舖59.4x132街角地, 叫價 \$239,000

★325 E. 28街八年新豪華靚大屋, 七睡房四浴室二廚房, 四千呎, 雙車房, 全部有藍區, 前後有大花園, 價三十餘萬

★58 E. 24th 近福街上三下二睡房可以分租 價 \$225,000

★近PNE標準地, 上二下二睡房, 可分租 \$193,000

★2857 E. 8TH AVE. 近RENFREW 四十年石米二睡房靚屋, 土庫完成有車房標準地, 低息按揭可換 \$218,000

★14街1663號一年新前後座仔屋, 三睡房1個半浴室, 車房, 價 \$175,000

★蘭非夾廿二街二睡房樓上一住宅單位 50呎商業地開價 \$399,000

★近京士咸夾域多利4483 GLADSTONE標準地, 上三下二房分租每月入息 \$1100 價 \$229,000

★全新屋33x149地, 共3000方呎面積七睡四浴室, 瓦頂水暖氣, 按摩浴缸交通方便, 開價 \$379,900

★FRASER 夾30街堅固大屋, 標準地共有4單位出租, \$239,000

★近PNE十六年新豪華靚屋, 標準地上三下二, 全部完成可分租, 業主急售 \$299,000

★利治全新靚屋2800呎瓦頂水暖氣五千方呎地, 開價 \$299,000

Tynehead Terrace

素里最大及最靚的新區

夢幻花園·理想家居

88街夾164街之菲莎高速公路

泰恩台 TYNEHEAD TERRACE

現在開始接受辦理建築合約, 位於素里FLEETWOOD區, 共有125幅高質素, 管理完善分區地, 多數朝南。

泰恩台地產實業

TYNEHEAD TERRACE ESTATES

21畝半地, 管理良好, 大多數均朝南適宜建築高級住宅。

* 2022呎, 兩層住宅, 開價: \$202,000 (PRE-CONSTRUCTION)

* 1800呎平房, 開價 \$189,000 (PRE-CONSTRUCTION)

* 2225呎大屋, 開價 \$214,500 (PRE-CONSTRUCTION)

* 2383呎兩層大屋 (四睡房), 開價 \$218,900 (PRE-CONSTRUCTION)

歡迎查詢, 電話 585-4343

DON/RON KEILLOR
AL/RALPH TURNBULL

如果閣下已有建築藍圖
請即與我們的第一流建築師洽商!

NU-LAND realty ltd.

9128-152 STREET, SURREY, B.C. V3R 4E7

中西招牌
專寫中西招牌：木板、膠板、廚窗、貨車、廣告等。
255-7264

貨車搬運
搬運什物、搬樹油漆、房屋裝修。
876-2506

跌打風濕
周頌免教授白鶴內外功拳
神效中風、車禍後遺症、哮喘、鼻敏感、頸項痛、腰背關節痛、頭痛。
免費診 2440 編街
電話：872-8720

佳記
水喉電燈修理
柏文、熱水、文爐、水喉、電燈、修理。
電話：255-6497
傳呼機：686-2663

焯華電器
政府牌照
商業住宅
防盜、通話、防盜、各種電器。
253-8082 周生

長程搬運公司
大型貨車、有升降機、代客搬運、傢俬貨物、具有包裝、具有燕梳、長途短途、一律歡迎、具有經驗、天天營業。
電話：253-2841/253-8382
傳呼機：650-9279

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
大小凍房、肉食瓜菜櫃、冷暖氣機、雪櫃打冰機、乾洗衣機、爐頭碗碟機。
免費估價 收費特平
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

本報調整報費啟事
本報報費由九零年七月一日開始，調整如下，以資彌補日益高漲之各項成本。

溫哥華東區/西區每日派報 三個月 \$48 六個月 \$90 一年 \$168	郵寄或華埠每日派報 三個月 \$36 六個月 \$66 一年 \$120
列治文區隔日派報 三個月 \$42 六個月 \$78 一年 \$144	自取報(親到本報社領取) 三個月 \$27 六個月 \$48 一年 \$90

(*零售每份四毫維持不變)
大漢公報
一九九〇年六月一日

日昇電器工程
政府牌照
商業住宅
防盜、通話、防盜、各種電器。
327-7881 陳生

雲城搬運公司
搬代錫拉大一天經
運解樹坂小律天驗
傢送種清工歡營豐
傢貨樹理程迎業富
電話879-4338 或874-5961

技能電器水喉修理
乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱
電爐電器 ● 水喉廁所
政府牌照 ● 收費低廉
電話 879-3583 公司 876-0735

CBA 防盜系統
保專對閉防防十政
業業講路火盜年府
修安系電系系經牌
理裝統視統統驗照
645-1002 PAGER 434-1166

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
大小凍房、熱水暖氣、冰櫃凍櫃、冷氣機、雪櫃爐頭、暖氣機、乾洗衣機、熱水箱、洗碗碟機、各種電器。

煤氣工程
政府牌照
煤氣水喉大小工程
冷氣雪櫃凍房修理
免費估價收費實平
電話 649-9107

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
柏文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU 啟事
本律師現常駐香港，主持本律師樓香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。
承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務
本分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務。
VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址：
香港分行：
中環畢打街1-3號
中環大廈1122室
電話：5-224049
國文傳呼：(852)58452149
電訊：82579 VICMC HX
溫哥華總行：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel. (604) 682-0926
Fax. (604) 688-8615

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
阿拉斯加超級郵船八日遊
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團 7月7日、8月2日及8月30日出發
賭城(RENO) 逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起
國泰精選：CX直航機票每日出發
包一流酒店 觀光及機場接送等
三藩市三天遊259元起
香港一週1399元起
歐洲及美加特平來回機票總匯
倫敦 \$699起 多倫多 \$799起 夏威夷 \$399起
荷蘭 \$699起 滿地可 \$359起 紐約 \$474起
巴黎 \$799起 卡加利 \$174起 羅省 \$295起
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

鎮城 建築裝修公司
政府註冊 專業技師
專繪承商舊土內水經
門圖建業屋庫外電驗
補設新裝翻間油工豐
漏計屋修新格漆程富
手提電話：657-8815 公司電話：253-6887

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

防盜
精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718
有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。
保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理
NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814
Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims
新人事新作风
精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

快捷
FAST 'A' AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
精通英、粵、國、台、滬語言
快捷
為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友
快捷
車身修理
688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

汽車酒店讓

卑詩省內陸，離溫哥華僅兩小時車程，共有十二個單位，座落在三福地(每幅120x50)已租出，月租三千五百。業主退休急讓。叫價\$225,000或議價。查詢電話：378-5667 地址BOX 1961 MERRIT B.C. V0K 2B0

生意平讓

高頓埠巴士站生意平讓，年做生意八十萬，遊客埠，租平，一年四季生意平均，因人手不足，請來參觀。招請學廚打什、夜班廚企拾，自電1-3442622 GOLDEN PALACE BOX 1227 GOLDEN B.C. 謝洽 夜十二時至明日二時。

投資漁市場

INVESTOR WANTED FOR ONLY FISH-MARKET IN TOWN. MUST HAVE \$100,000. INVESTMENT CAPITAL & KNOWLEDGE OF FISH. FAX: 946-5656. 城內唯一漁市場誠徵投資者，需資金\$100,000，具漁市及魚類經驗及知識者更佳，請傳真電：946-5656洽。

咖啡店賣

適合夫婦經營生意 安分好過打工早上八時前下午四時後 電話：2533362

餐館急讓

溫哥華東區適合中西餐館近工廠區 生意穩定適合夫婦經營批發零售 電話：667-3926

餐館急讓

溫哥華東區適合中西餐館近工廠區 生意穩定適合夫婦經營批發零售 電話：667-3926

餐館出賣連實業

DRIVE-IN+DINING ROOM位於三號公路KEREMEOS B.C. 鄰近金礦果園。餐房座位44以上，有酒牌。生意好，用具齊，有志投資者請日開三至五點電話：1-499-5229

人手不足減價出讓

離溫埠一小時車，150位離碎碎連卡拉OK，堂食兼外賣，潛質好有發展，租平約好，可訓練及幫貸款，人手不足者免問，價九萬五，下午三時後電1-853-4428陳先生。

生意出讓

製造坐墊，餐館椅機及傢俬翻新 適合有車衣及少許木工經驗夫婦經營，生意穩定，東主退休，有意者請電：875-6865洽。

超值生意實業急售

B.C. TRAIL 埠市中心三層7500呎樓下貨倉正層 宜做生意或工廠，樓上五組柏文，全年入約30000元，開價179,000元。 另有現成西區餐館生意經營十多年仍有舖位收租合投資移民免費指導業主離埠急讓開價169,000元亦可將西區餐館實業文換取歡迎經紀詢問勿失良機。 電1-367-9616

餐館急讓

新餐廳，全酒牌，有50-60雅座，急讓\$65,000 查詢電話324-6210或 683-0225

平房出讓

位於白石區佔地三畝，有平房七間，週六日放假日營六及週一十時至十二時，一千九百九十二年，電話：337-1111

餐館出租或出售

B.C. 埠仔(WEST BANK)全新餐館，座位120，繁忙商場內，前菜甚佳，九月新公路通達，離雲埠只三小時，可貸款出售或出租 電860-5949或786-4710

美加中西式快餐店

現有各省、市新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場內，工作時間短，管理容易，包訓練和代辦銀行貸款，投資額五萬元起，並可作創業移民申請計劃，詳情請電梁先生：644-1092

海鮮酒家志在脫手

座落列治文地王No.3 ROAD 夾WESTMINSTER HWY. 百餘座位海鮮酒家生意東主離國無意經營願接受任何合理還價，經營飲食業者誠誠載運機會，萬勿錯過。滿堂紅公司：874-4268 何仲生代理：278-7870 傳呼：667-7393

錦鹿名餐館讓

年營超過一百三十萬元，一手業主，有十年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢 (604) 581-7555 (NICK)

蘭里唐餐館讓

位於交通要街，業主另有發展急讓，有五年好租約，另五年活約，查詢請電530-0788BELLY (C-21 UPLANDS RLTY)

男女企拾

本埠比區高級餐館 散工均可有女企拾多 有意請電：888-8888

本埠餐館

長工短期工均可，有意請電：888-8888

請人

經驗女裁縫師，懂英語，有意者請電：222-2229

汽車修理

請機器修理學徒一 名，有意者請電：255-5555

賺錢快餐店

沙省YORKTON 埠內購物商場 飲食部中式快餐，生意好，利潤高，適合夫婦經營，店主欲離埠提供專人訓練直至成功運作價錢有商量投資額由四萬元起詳情請電649-2929李洽

中西餐館

位於白石區佔地三畝，有平房七間，週六日放假日營六及週一十時至十二時，一千九百九十二年，電話：337-1111

西餐館請廚及雜工

快餐請廚及雜工數人，無須經驗週日及週末，日班或夜班，全職或兼職，薪優福利好，請親臨：FRESKO INN 1138 DAVIE ST. VANCOUVER 面洽。

製衣急請

製衣公司急請有經驗兼職裁衣工人一名，值夜班五至十時，有意請親臨70號東二街(三樓)面洽。

傢俬舖請兼職送貨員

需有加拿大駕駛執照，有意者請到2836 COMMERCIAL 面洽或電話：873-5017

製衣廠請

聘年青裁床雜工兩名經驗不拘，有意者請星期一至五上午十時至下午四時親臨1555 Franklin St. Van. 面洽

急聘

診所急聘勤快公關人際助手，須懂流利英語，有意者請星期一至五上午十時至十二時。電：877-0072 LU ANN 洽。

製衣廠請人

請經驗裁骨及拉門有意者請親臨 SURREY SPACE CLASSICS 55 WATER ST. VAN. 或電：251-8800

批發 SALESPERSON

食品批發公司聘請有魄力SALES 代表，流利中英英語有SALES 經驗，薪金以經驗為定，應徵者請寄履歷書到：BOX 65807 STN. F VAN. B.C. V5N 5L3

菓園摘地菓請人

今年地菓豐收，宜百餘人摘。價錢高過舊年，男女老幼皆宜，長工散工都歡迎無須經驗，十二歲以上都可參加，甚合學生暑期工作。有意者請即早報名，方便安排，並有包巴士車輛接送。電話：434-7353, 327-9676 超儒公司許太洽

急請車衣

請車衣及銀骨工人，略懂英語即可。(JEANNE) 電986-9490 或988-4201 (DORIS)

請工人

海鮮加工場請人，有意者請電：254-9241或親臨1795 PANDORA ST. 面洽

誠聘記者

大專程度能說流利英語及廣東話，負責採訪、專題報導及翻譯。有意請電：684-1666

製衣廠急聘

PRODUCTION MANAGER 要有五年經驗以上 需懂中英英語 薪酬視經驗而定 請將個人簡歷寄 1422 WILLIAM ST. VAN. V5L 2P7 人事部收

土庫出租

乃夾34街一房一廳 租五百元 有意者請電：590-9000

寫字樓租

由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位於唐人街中區，查詢電話：492-2222

華埠旺舖出租

華埠旺舖出租，地點好，附近生意興隆，有意者請電：685-6024

餐館請人

請廚師及打雜工二名 有意者請到下午二時後到六〇八號片打西街面洽。

工廠請人

製衣廠請經驗單針、銀骨及製衣，另裁床部扎衫等工人多名，人工好福利佳。有意請到：KORET CANADA INC. 99 E. CORDOVA ST. 2/F. VANCOUVER B.C.

土庫出租

47街夾域多利，兩房一廳，交通方便，有意者請電：325-2745

樓下出租

光臨新街二房一廳 交通方便，有意者請電：386-6779

新屋出租

全磚新屋三層三車房，各樣齊全，交通方便，有意者請電：486-8866

樓下出租

近三街非沙夾乃街，兩房一廳，交通方便，有意者請電：325-2745

樓下出租

GRANT街四房一廳，交通方便，有意者請電：251-8800

樓下出租

近三街非沙夾乃街，兩房一廳，交通方便，有意者請電：325-2745

樓下出租

三十三街夾乃街，兩房一廳，交通方便，有意者請電：325-2745

全屋出租

各區新屋出租，交通方便，有意者請電：251-8800

樓下出租

近三街非沙夾乃街，兩房一廳，交通方便，有意者請電：325-2745

PARKING LOT SALE

停車場平賣盛會

僅此一日

一九九〇年六月廿三日 (星期六)
8680 CAMBIE STREET, VANCOUVER.

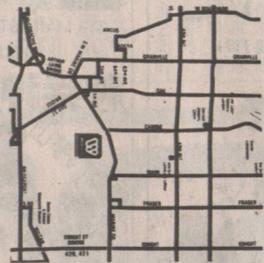
- 備有大量低於成本的二手貨品，款式稀有
- 宜家庭或辦事處增添光輝美觀
- 歡迎蒞臨 (不受理電話落單)
- 又有流行音樂助興，並由ROCK 1040作現場轉播
- 免費供應咖啡點心
- 設有抽獎遊戲，歡迎免費參加，獎品豐富
- 計有任天堂電腦遊戲機，無線電遙控汽車
無線電話機，傳真電話機等!

FREE DRAW

Enter your name in our draw box and you could WIN one of these great prizes. No purchase necessary

Free Coffee and Donuts

SAVE UP TO
64%



Rock 1040

Broadcasting Live From our Parking Lot
現場直接轉播

Willson & Mackie

屋主自賣

大角地，三睡房，面積1250呎，翻新庭院近快車站，地稅平星期六/日下午一至四時開放。英語電：580-0600

柏文急售
屋主離埠，一房柏文位於編街，只售六萬九千八百七十九元(2P) 6166 洽洽

屋主自賣
溫東堅固屋六房二廳二廚土庫已租出讓十九萬餘有意請電洽 40842

急賣減價
結實石米樓屋33x110兩層四房寬大廳房近小學學校大廳2500呎。請電5038

屋主自賣

近喜士定巴士總站地大33x155，三房一廳，三層地庫高\$219,900
*CAPITAL HILL地大33x122四房一廳\$219,900 經紀免問 電話299-3951 傳呼686-9056

三間吉屋出售

33x155 喜士定巴士站三層十九萬九。32x99 全新裝修六房卅一街十八萬八。33x122 北拿拿比有果樹西人租，價十九萬九電299-3951 傳呼686-9056 經紀免問。

屋連地讓

3907 S. W. MARINE DR. 登巴區街角位，鄰近WALLACE街屋有三睡房，平地約10700呎，電261-0895

屋主急售

3365東區六街上下各有三房，兩廚兩廁，雙車房33x122特色屋，近學校交通方便，屋主急售售廿三萬三晚五時後電話254-6820

梳化減價

高級豪華皮梳化及雙人座 原價\$2,500 少少瑕症，現僅售\$1,375 電話8771478

平治車平賣

74年款280 SE及450 SEL 內外全新機件保養好，味數低離埠急讓取價二萬以下有意電梁先生644-1092

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團圈球製木

生財用具平賣
本店備有大量二手店舖用具，如收銀機、磅秤、玻璃架等。6465 TELFORD, B. C. 或電438-4207 或437-7491 (P. MARTIN)

新鮮HALLIBUT
六月廿日(星期二)新鮮漁民捕運到，歡迎蒞臨 LADNER BEHIND THE MUSEUM 電話：946-2215 (廿日起恭候)

免費英語
每日七時半至九時
街三四五六號 點點報華

Blackjack * Roulette * Sicbo

ROYAL MANDARIN CENTRE
611 Main Street (& Keefer)
Vancouver, B.C. 文華二樓
下午六時至凌晨二時 (每星期7天營業)
Government Control Sponsored by your Local Charities

詳情請電：253-4263
SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.
如團體有興遊樂場 CASINO 請電：253-0013
文華二樓
地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人士參觀

鋪花蓮月
LISA'S FLORIST
439 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S8
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

青柏花 花球
樹花藍 球球
盆花藍 球球
景園牌 花球

哀謝
先夫嚴公維英於六月十一日假座時市安堂舉行出殯禮土安葬於休市安堂墓園
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈聯誼親臨執紼素車隨送哀悼西歸堂協助辦理喪事高誼隆情均均感此哀

謝
未亡人曹劉月環
孤子寶垣 周玉萍
孤女翠玲 張潔儀
孫子俊 孫志華
孫女淑儀 孫儀儀
同叩謝
厚惠芳名 恕不羅列 祈為見諒

觀車平讓
87年淺藍色四門雪佛蘭八萬九千餘
99年新款兩保養萬多公里保養良好
3請下午三時後電781-0378

觀車平賣
86年FIERRO兩門根波跑車只行叁萬多里保養良好
2下午三時後電781-0378

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽
結婚襟花、花球
花牌、花籃
柏花、花圈
四季時花 歡迎光顧

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花園花籃木

610 Malkin Avenue, Vancouver, B.C. 近唐人街
Tel. (604) 254-5431

哀謝
先夫嚴公維英於一九九〇年六月二十一日下午一時假座時市安堂舉行出殯禮土安葬於休市安堂墓園
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈聯誼親臨執紼素車隨送哀悼西歸堂協助辦理喪事高誼隆情均均感此哀

謝
未亡人曹劉月環
孤子寶垣 周玉萍
孤女翠玲 張潔儀
孫子俊 孫志華
孫女淑儀 孫儀儀
同叩謝
厚惠芳名 恕不羅列 祈為見諒

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生
願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：
李顯龍
二君接洽
電話：254-7166 (24小時)

*寬大禮堂 *免費停車
*棺木山地 *包辦一切
*服務週到 *價錢公道
*任何宗教儀式不拘

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足。最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

本報廣告 效力宏大

慈僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P5 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長壽樹木
結婚花球
長壽花牌
花籃花圈
歡迎光顧

呂頌君主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

在葡萄牙逗留 語言教學方面進行 長或副校長組成。

委常大人屆七國中 議會次四十第行舉

明說案草津法要重項數取聽 內在本文英法本基港香括包

【北京電】七屆全國人大常委會第十四次會議於廿日在瀋陽開幕。會議將聽取關於《中華人民共和國保護歸僑、僑眷權益法(草案)》等五個法律草案的說明。

全國人大常委會委員長彭真在開幕式上說，保護歸僑、僑眷權益法(草案)是保護僑胞合法權益，發揮他們在振興中華、實現祖國和平統一大業中的重要作用。會議聽取了全國人大法律委員會副主任委員項淳一作的關於《中華人民共和國香港特別行政區基本法》英文本的決定草案的說明。

他說明，根據香港特別行政區基本法規定，「香港特別行政區的行政機關、立法機關和司法機關，除使用中文外，還可使用英文、英文也是正式語文」。在香港特別行政區基本法正式公佈後，應公佈正式英文本。為此，法律委員會研究起草了關於香港特別行政區基本法英文本的決定。

根據這一決定，全國人大法律委員會主持審定的《中華人民共和國香港特別行政區基本法》和《中華人民共和國澳門基本法》的英文本，和中文本同樣使用，英文本中用語的含義若有與中文本有出入的，應以中文本為準。

項淳一和法律委員會的另一位副主任委員宋汝芬分別向會議作了關於國旗法草案和著作權法草案審議結果的報告。他們認為，這兩部法律草案基本可行，建議本屆常委會予以通過。

項淳一說，全國人大法律委員會建議由全國人大常委會作出《關於修訂一九八二年至今的八年是中國改革、開放和有計劃商品經濟大發展的時期，人口遷移變化十分突出，流動人口大幅度增加。即將進行的戶口普查項目中，新增加了有關人口遷移的內容。外出一年以上的人口將在常住地登記，為避免重登、漏登現象，有

關人口登記後將得到一個卡，表明已經登記過。今年七月八日至九日，將對流動人口進行集中調查，對漏登的要補登。

中國人口的流動、流向及遷移的原因，為制定大、中、小城市的合理配置方案及防止大城市人口的過度膨脹提供可靠的依據。

當有記者問到近幾年違反計劃生育政策超生的無戶口孩子是否登記時，這位官員表示，違反計劃生育政策超生是有戶口的孩子都一視同仁，予以登記。戶口普查人員只管戶口普查，違反計劃生育政策超生是另一回事，還得按有關規定處理。違反政策本身是錯誤的，隱藏不報就錯上加錯了。

北京各界人士向 許志猛遺體告別

【北京電】中國政協第七屆全國委員會委員、中國民主同盟中央委員、全國政協公署副署長許志猛，因患肝癌，於一九九〇年五月九日在北京逝世，終年八十一歲。向許志猛先生告別。

許志猛先生出生於一九一五年，加入中國共產黨，先後在十萬箱激進到三千箱。據統計，一九八八年中國煙草種植面積比一九八七年擴大百分之四十九。今年全國煙草面積超過國家計劃數的百分之十。

近二十年來，中國煙草工業以每年平均增長百分之十的速度發展。自五十年代至今，中國人口增加約一倍，而煙草產量增加了一倍。煙草產量由一九八八年的一百六十萬箱激進到三千箱。

據統計，一九八八年中國煙草種植面積比一九八七年擴大百分之四十九。今年全國煙草面積超過國家計劃數的百分之十。

據統計，一九八八年中國煙草種植面積比一九八七年擴大百分之四十九。今年全國煙草面積超過國家計劃數的百分之十。

據統計，一九八八年中國煙草種植面積比一九八七年擴大百分之四十九。今年全國煙草面積超過國家計劃數的百分之十。

據統計，一九八八年中國煙草種植面積比一九八七年擴大百分之四十九。今年全國煙草面積超過國家計劃數的百分之十。

據統計，一九八八年中國煙草種植面積比一九八七年擴大百分之四十九。今年全國煙草面積超過國家計劃數的百分之十。

據統計，一九八八年中國煙草種植面積比一九八七年擴大百分之四十九。今年全國煙草面積超過國家計劃數的百分之十。

中國流動人口 約有二千萬人

【北京電】中國國務院人口普查領導小組有關官員在舉行的新聞發佈會上說，中國現有外出一年以上的流動人口約二千萬人。

這位官員說，一九八二年至今的八年是中國改革、開放和有計劃商品經濟大發展的時期，人口遷移變化十分突出，流動人口大幅度增加。即將進行的戶口普查項目中，新增加了有關人口遷移的內容。外出一年以上的人口將在常住地登記，為避免重登、漏登現象，有

關人口登記後將得到一個卡，表明已經登記過。今年七月八日至九日，將對流動人口進行集中調查，對漏登的要補登。

中國人口的流動、流向及遷移的原因，為制定大、中、小城市的合理配置方案及防止大城市人口的過度膨脹提供可靠的依據。

當有記者問到近幾年違反計劃生育政策超生的無戶口孩子是否登記時，這位官員表示，違反計劃生育政策超生是有戶口的孩子都一視同仁，予以登記。戶口普查人員只管戶口普查，違反計劃生育政策超生是另一回事，還得按有關規定處理。違反政策本身是錯誤的，隱藏不報就錯上加錯了。

據統計，一九八八年中國煙草種植面積比一九八七年擴大百分之四十九。今年全國煙草面積超過國家計劃數的百分之十。

據統計，一九八八年中國煙草種植面積比一九八七年擴大百分之四十九。今年全國煙草面積超過國家計劃數的百分之十。

據統計，一九八八年中國煙草種植面積比一九八七年擴大百分之四十九。今年全國煙草面積超過國家計劃數的百分之十。

據統計，一九八八年中國煙草種植面積比一九八七年擴大百分之四十九。今年全國煙草面積超過國家計劃數的百分之十。

台灣海空軍兵役 一律縮短為兩年

【台北電】行政院十八日上午發給指示國防部、內政部自七月一日起，海、空軍常備兵役一律縮短為兩年。

國防部有關單位人士表示，今後所有役男入伍後，都服兩年兵役。

據指出，有關現已入營服役的海、空軍常備兵，服役滿兩年者，將從今年十一月份起，分批次逐次提前退伍，至於退伍梯次及時間，國防部現正規劃中。

國防部官員表示，此一縮短役期案，是前任國防部長郝柏村任內，交付國防部人力司研究，初期擬定二年，即在公平原則下，海、空軍役男，役期一律改為兩年，及海、空軍地面部隊的役男減為兩年，技術兵科仍為三年。此案經與內政部政務司協議後，雙方達成協議，報請行政院核定。

參加學生愛國運動，一九三五年，許志猛前往菲律賓，先後在洪兆麟學校、建國中學任教，建國中學任校長，為發展當地華僑教育事業貢獻了力量。

一九三六年他加入菲律賓洪兆麟團，在一九三七年全面抗戰爆發後，他積極參加菲律賓華僑的抗日救亡活動，出任菲律賓華僑救國委員會總幹事。

據統計，一九八八年中國煙草種植面積比一九八七年擴大百分之四十九。今年全國煙草面積超過國家計劃數的百分之十。

據統計，一九八八年中國煙草種植面積比一九八七年擴大百分之四十九。今年全國煙草面積超過國家計劃數的百分之十。

據統計，一九八八年中國煙草種植面積比一九八七年擴大百分之四十九。今年全國煙草面積超過國家計劃數的百分之十。

中國製成各類軍機 多達一萬三千餘架

【香港電】中國通訊社北京六月二十日電，中國航空工業部部長林宗棠今天在此間透露，中國已研製和發展了各類軍用飛機二十五種五十五個型號一萬三千餘架，裝備了部隊並有部份出口。

林宗棠說，在民用飛機方面，已經形成了運七、運八、運十二這樣一個大小和商載不同的系列。中國現在還在進行國際合作，發展新一代的支線飛機和幹線飛機。

據統計，一九八八年中國煙草種植面積比一九八七年擴大百分之四十九。今年全國煙草面積超過國家計劃數的百分之十。

據統計，一九八八年中國煙草種植面積比一九八七年擴大百分之四十九。今年全國煙草面積超過國家計劃數的百分之十。

據統計，一九八八年中國煙草種植面積比一九八七年擴大百分之四十九。今年全國煙草面積超過國家計劃數的百分之十。

據統計，一九八八年中國煙草種植面積比一九八七年擴大百分之四十九。今年全國煙草面積超過國家計劃數的百分之十。

據統計，一九八八年中國煙草種植面積比一九八七年擴大百分之四十九。今年全國煙草面積超過國家計劃數的百分之十。

據統計，一九八八年中國煙草種植面積比一九八七年擴大百分之四十九。今年全國煙草面積超過國家計劃數的百分之十。

據統計，一九八八年中國煙草種植面積比一九八七年擴大百分之四十九。今年全國煙草面積超過國家計劃數的百分之十。

查普口人國中 員人國出括包

【北京電】國務院人口普查領導小組的有關官員說，即將進行的第四次全國人口普查的對象包括當年在國外的一些人員。

這位官員說，在國外的一次中外記者招待會上說，人口普查的資料中將包括中國駐外使館工作人員、各駐外領事館、各駐外辦事處、留學生、進修生、勞務輸出人員等。

這些人員的情況將從他們出國前的戶口所在地的工作單位獲得。

在回答記者提問時，這位官員說，根據國家有關法規，人口普查的資料由普查辦公室保存，並負責為公民保密，不向其他機關提供。

同時他說，當有關研究機構需要了解情況時，人口普查辦公室也將應去公民的姓名等項目，只提供以代碼為標記的資料。

這位官員說，這次人口普查的經費由中央財政和地方財政共同承擔，估計按人口平均為每個人花費一元人民幣。

據統計，一九八八年中國煙草種植面積比一九八七年擴大百分之四十九。今年全國煙草面積超過國家計劃數的百分之十。

據統計，一九八八年中國煙草種植面積比一九八七年擴大百分之四十九。今年全國煙草面積超過國家計劃數的百分之十。

據統計，一九八八年中國煙草種植面積比一九八七年擴大百分之四十九。今年全國煙草面積超過國家計劃數的百分之十。

重要通告

珠江橋牌 PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、金標生抽王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405 406
101 406
203
304

中國廣東

請到中國絲綢之鄉——江蘇

江蘇絲綢 雄冠世界

WELCOME TO SILK'S HOMETOWN:JIANG SU, CHINA.
THE WORLD FAMOUS SILKS ARE IN JIANG SU, CHINA.

中國絲綢進出口公司江蘇省分公司
CHINA NATIONAL SILK IMPORT & EXPORT CORPORATION JIAN SU BRANCH

地址(ADDRESS): 中國南京市中華路50號 50 ZHONG HUA RD., NANJING, P.R. CHINA
電話(TEL): 202-552, CABLE: CHISICORP NANJING, TELEX: 34107 SLKNK CN

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱: 69號 傳真: 862716
電掛: 廣州 5440 電傳: 44381 KFDCCO CN

請邀心中究研洲亞大卑應
安維李家畫名港香
展作近「融融也樂」
 天一十出展連一幕揭六週

報訊(本)
 卑詩大學
 亞洲研究
 中心邀請
 著名畫家
 李維安一
 項名畫為
 「樂也融
 融」的中
 國水墨畫
 展作近展
 已定於六
 月廿三日
 (本週六)
 至七月一
 日(週一)

香港中國旅行社全資附屬機構：
China Travel
 加拿大中國旅行社有限公司
神州精選
 (二人參加，即可出發)

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京 直航來回	\$2599
回程經廣州、香港	\$2955
14天 上海、蘇州、桂林、昆明、成都、北京 直航來回	\$2699
回程經廣州、香港	\$2988
14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海 直航來回	\$2579
回程經廣州、香港	\$2759
14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海 直航來回	\$2959
回程經廣州、香港	\$3080

特價機票

溫哥華~香港	\$1050起
溫哥華~北京	\$990起
溫哥華~上海	\$950起
溫哥華~香港(經上海)	\$1030
溫哥華~北京~溫哥華	\$1495
溫哥華~多倫多	\$439起
溫哥華~三藩市	\$273起

特價酒店

香港京港酒店	\$75起
香港麗港酒店	\$75起
香港華園酒店	\$90起
香港新世界酒店	\$130起
香港京華酒店	\$90起
香港青年會酒店	\$72起
北京華都飯店	\$60起
上海城市飯店	\$85起

辦理：
加拿大買單·中國提貨
 常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
 貨真價實*提貨方便*信譽可靠*中國境內提貨點共38個城市
 溫哥華喜士定西街999號 電話：溫哥華區 684-8787
 V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1126

學期結業開新班
 (溫哥華訊) 四日結業派發成績的中文班為該中心 期班定於七月十四日(星期六)開業。逢星期六上午九時至十二時，下午一時至三時。或下午一時至三時。中文班有兩校。半上課，為期六週。學費二十五元。已由六月九日(一)該班已於六月九日開始接受報名，額滿即止。六月二十三及二十四(三)一九九零年。

華埠先施禮品公司
價廉物美歡迎選購
 (溫哥華訊) 永利貿易有限公司開設先施禮品中心(位於華埠中心，片打東街一零三號)，電話六六九·一三七八，已於月前新張營業，舉行開幕典禮。
 該公司及中心全體同人對雲集門樓、各界僑胞、社會賢達、同業先進、親朋戚友親臨祝賀及各界友好饋贈厚禮鮮花或登報道賀之隆情厚意，深為銘感。
 該中心出售各種禮品甚多，並有中國工藝美術品。該工藝品都是聞名世界的文化瑰寶，在藝術上可說是千錫百鍊。
 近年來，中國在繼承優秀傳統的基礎上，適合時代需要，豐富題材內容，提高工藝技巧，創作和出產了為數眾多的優秀產品。此均為送禮佳品，價廉物美，參觀選購，無任歡迎。同日下午六時，假廣州酒樓敘餐敬老云。

帝國旅行社 電話：433-8086
 4338 KINGSWAY, BURNABY

成人 \$ 298
 小童 \$ 268

迪士尼飛機七天
 美加東部遊10天 \$ 1218
 (特選團) 5天 \$ 818
 9天 \$ 1158

加勒比海 海陸空九天遊 \$ 1363
 佛羅尼達州

阿拉斯加海上七天暢遊 \$ 999

文化中心中文班
 (溫哥華訊) 四日結業派發成績的中文班為該中心 期班定於七月十四日(星期六)開業。逢星期六上午九時至十二時，下午一時至三時。或下午一時至三時。中文班有兩校。半上課，為期六週。學費二十五元。已由六月九日(一)該班已於六月九日開始接受報名，額滿即止。六月二十三及二十四(三)一九九零年。

中華文化研究協會
祝雙親節暨敬老會
 (溫哥華訊) 溫哥華中華文化研究協會，於本月十七日(星期日)在該會禮堂舉行慶祝雙親節及敬老會，儀式從簡。首由理事長鄭子英宣佈開會意旨，繼請來賓致詞，均言簡意賅，歡聲一堂，未由財政報告，禮成酒會。同日下午六時，假廣州酒樓敘餐敬老云。

加拿大中心
有專人導遊
 (溫哥華訊) 加拿大中心自一九八六年開放後，甚多遊客前往參觀，為雲集名勝之一。加拿大港公司，今年設導遊活動。自今年七月一日起，每日由上午九時至下午五時，將有專人每小時以英、法語導遊，每次為時四十五分鐘，自世界貿易中心諮詢處開始，經七主要觀摩場地，一九八九年計有二百七十次導遊。查詢電話：六八八 TOUR。

三成與七成
 (溫哥華訊) 溫哥華西區兒童醫院(Children's Hospital)可以診治卑詩全省的癌症病童。該院腫瘤學部門主管保羅·洛哲斯醫生(Dr. Paul Rogers)說，院內有二十二張病床，專為全省癌症病童而設。洛哲斯醫生發表這項談話，與該院的「兒童短跑籌款」(Children's Run)有關。這次籌款運動所得的款項，將用以資助這方面的臨床研究計劃。洛哲斯醫生透露，因為政府或院方，都沒有款項專門供給此項用途，所以要向市民打主意。

他說：「我們是一個兒童癌症研究組織的一部份。我們參與研究工作，並分享研究所得的成果。」
 「為着要進行臨床實驗，他表示：「我們需要有一個支援網。我們搜集得正確的資料後，仍然需要把資料正確整理。」

洛哲斯醫生又說，兒童所患的癌症，最常見是白血病(Leukemia)。在診斷出的新症中，大約有三成會成某種形式的白血病。不過，在過去十五年，治療白血病的已有重大進步。由臨床研究計劃所得的知識，已經可以把七成的急性淋巴性白血病(Lymphoblastic Leukemia)的患兒治療。
 「兒童短跑籌款」，於本星期日(六月二十四日)上午舉行，今年是第五屆。因為有許多娛樂節目，所以是全加歡慶一個星期日而又有助公益的好機會。
 參加的人士，可以依照自己的口味，選擇一公里、五公里、或十公里的行程。緩步行走固然可以，就算坐輪椅的人士亦一樣可以參加。所定的路線，就是在渥街(Oak Street)夾西三十三街兒童醫院前面的環形道路。

開平總會館
氣功班招收新生

本會館氣功班第一期將屆畢業，全班同學由朱路加博士繼續教授高級功課，現招收初級班學生。於七月份上課，有意者，請依每日下午一至五時到本會文書處報名。或電話六六九·一〇四二查詢。雲集全加開平總會館。

本報廣告
效力宏大

開業十四週年酬賓大減價大贈送

全部貨品
 (特價品除外)

日期：由六月廿二日起至七月一日止

下列貨品特別推薦：

●全部鐵罐斤裝吉林參買一送一另送麗參鬚一扎	
●花旗參、粉光參照原價七折凡買一磅送麗參鬚一扎	
●生切吉林鹿茸份	每盒 \$ 20
●日本江瑤柱碎	每磅 \$ 34
●中國小元貝	每磅 \$ 16
●高茶勾翅	每磅 \$ 80
●靚中國冬菇	每磅 \$ 10.80
●靚泰國紅蝦米	每磅 \$ 4.20
●鐵罐保健美減肥茶買一送一	
●正杭菊花每封500克	\$ 3.50
●精製青島金銀花	每盒 \$ 2.80

特價貨品繁多不能盡錄請臨選購

真真正正酬賓大減價絕不取巧！想買靚貨請到僑信！要買正貨一定要到僑信！

僑信參茸國藥行

總行：溫哥華奇化街261號 電話：682-2621 分行：溫哥華片打東街141號 電話：669-1834

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招
品味靚花正製味牌
好牛牛大香鴨珍白老
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸

歡函目均各通寄駐衛聯馳品特設本
迎索錄有大行往廠生邦名質聘備製
代即印代商無加監官政優名精造
理奉備售號阻美督員府際美師長

美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港資深眼鏡師
加國隱形眼鏡專科
BC省配鏡協會會員
麥喜莊主理

專做超薄鏡片
不反光鏡片
Extrathin
Multicoat
Lens

大批90年新款眼鏡
由香港專機運到!

鏡薄架靚價錢平
美華為你配好鏡

平!靚!快!

特別介紹
可變色隱形眼鏡

特約代理免費驗眼

ZEISS
dunnhill
Silhouette
PLAYBOY
Christian Dior
CARRERA
FORSE-DESIGN

喜士定東街328號 電話: 681-0305

新光行

參茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營: 北美特產花旗參、高麗人參、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧

★精配中藥方★
美國各式花旗參
美國野山花旗參茶
韓國不老牌人參茶
一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業
前中山工人診所主診醫師
李劉靄貞解答一切醫藥問題
忠誠服務僑胞

地址: 126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠打東街126號
電話: 688-1389

海味酒家

七天營業: (星期三休息)
早午市由上午十時起
晚市由下午五時至晚上十時

歡迎比較
酬賓席
芝蔴手撕雞
二熟章 碧綠鮮帶子
瑤柱扒鮮菇
蟹肉魚肚羹
薑蔥焗雙蟹
紅燒肥鴨
羅漢扒大鴨
清蒸游水斑
鮮菇雞絲炒飯
甜品·生果
\$138

龍蝦乳鴿套餐
瑤柱海皇羹
奶油龍蝦(二磅)
紅燒乳鴿(二隻)
玉蘭帶子蝦球
京都牛仔骨
\$88
(六位用)

龍蝦翅席
大蝦鮮菓沙律
二熟章 生炒象拔蚌
碧綠鮮帶子
紅燒雙喜翅
奶油焗龍蝦三磅
譚菜一品鍋
金錢扒鮮掌
清蒸游水斑
鮮菇雞絲炒飯
干燒伊麵
\$188

超值六和菜
蟹肉魚肚羹
薑蔥焗肉蟹一隻
碧綠炒雙鮮
椒鹽焗中蝦
北菇滑雞煲
梅汁焗豬扒
\$58

晚飯宵夜·圍爐酒席·晚飯小酌
早午茶市·名廚主理·服務一流
華埠打東街67號 電話: 683-8589

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光院長
JOSEPH IP

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址: 奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話: 688-8946 657-7619

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣

UX-180 備有FO-220/230
UX-190 備有FO-220/230

備有FO-220 1230
99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •

*\$995.00
60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

UX-190 取代FO-420
99.9% 功能
自動切紙
*\$1295.00

Please Call S. Tan Chow For More Info.

利安旅遊中心

RIGHT ON TRAVEL
溫哥華福街475號

全埠最平 \$1,130.00
直航來回香港機票
包一晚新世界酒店

歐洲精選遊 \$2,898.00 全程十六日
暢遊英國倫敦、瑞士、法國巴黎、里昂、尼斯、康城、東地卡羅、比羅斜塔、佛羅倫斯、羅馬、梵蒂岡、威尼斯、等地。

星、馬、泰精選遊 \$2,098.00 全程十三日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

中國精選遊 \$2,198.00 全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊 \$2,698.00 全程十五日
暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

687-3316 FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE
475 Main St. Van. B.C.

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎

總店: 256 East Pender St. Vancouver, B.C. 681-1012

批發部: 458 Prior St. Vancouver, B.C. 681-1999

第一分店: Granville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. 669-5457

第二分店: 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

第三分店: 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 682-0213

華安旅遊服務社

1990年中國旅遊觀光團

中國旅行總社委託 華安旅遊服務社主辦 亞運會旅遊參觀團

亞運旅遊參觀團 費用: \$2775
九月十日出發 全程十五天
暢遊: 北京、天津、瀋陽、長春、北京(由中旅總社安排參加亞運開幕式)、廣州。

華裔青年學生中國夏令營 費用: \$3100
六月廿九日出發 全程卅七天
暢遊: 香港、廣州、桂林、上海、蘇州、杭州、黃山、屯溪、南京、北京、西安、廣州(廿二天)另政府公費招待十五天。只參加公費招待者: 十八天費用\$1950

中國名山精選遊 費用: \$3100
七月十四日出發 全程廿二天
暢遊: 香港、廣州、桂林、上海、蘇州、杭州、黃山、屯溪、南京、北京、西安、廣州。

北京·平壤國際遊 費用: \$2750
八月十三日出發 全程十二天
暢遊: 北京、平壤、元山、金剛山、北京、廣州

中國錦綉山河遊B線 九月九日出發 全程十八天 費用: \$3250
暢遊: 香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、杭州、上海、廣州。

中國西南遊 費用: \$3350
九月十五日出發 全程二十天
暢遊: 香港、廣州、桂林、昆明、貴陽、成都、西安、北京、廣州。

原始自然風光探險遊 費用: \$2695
十月廿二日出發 全程廿二天
暢遊: 北京、成都、九寨溝、貴陽、昆明、西雙版納、桂林、廣州。

中國錦綉山河遊C線 十一月十二日出發 全程十八天 費用: \$2785
暢遊: 北京、西安、桂林、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、廣州。

中國風光遊 全程十九天 費用: \$2995
暢遊: 香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
出發日期: 六月十三日、七月四日、八月十五日、九月廿六日、十月十日、十一月十四日、十二月五日(另逢星期三出發)

Van-China Travel Services Inc.,
TEL: (604) 681-8531 地址: 奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332

直接代理九大保險公司
專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。
地產買賣、物業管理。

投資良機
日本餐館近三千呎,一百座位,好租約,售三萬八千,或免頂手租賃亦可,本少利大,勿失良機,請即電:陳任賢
687-8332 324-4018

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事·新作風

冬季大酬賓

新喜萬年拼盆
式熱筆 碧綠鮮帶子
新喜萬年拼盆
式熱筆 碧綠鮮帶子

合時生菓 紅燒乳鴿 楊州炒飯 紅燒乳鴿 楊州炒飯 紅燒乳鴿 楊州炒飯

合時生菓 紅燒乳鴿 楊州炒飯 紅燒乳鴿 楊州炒飯 紅燒乳鴿 楊州炒飯

合時生菓 紅燒乳鴿 楊州炒飯 紅燒乳鴿 楊州炒飯 紅燒乳鴿 楊州炒飯

營業時間: 上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)